

- SV** Användarguide (sida 2)
- NO** Brukerveiledning (side 3)
- DA** Produktbrugervejledning (side 4)
- FI** Tuotteen käyttöopas (sivu 5)
- GB** Product user guide (page 6)
- DE** Benutzerhandbuch des Produkts (seite 7)
- NL** Producthandleiding (pagina 8)
- FR** Manuel d'utilisation du produit (page 9)
- ES** Guía del usuario del producto (página 10)
- PT** Guia do utilizador do produto (página 11)
- IT** Guida utente (pagina 12)
- EE** Toote käitusjuht (lehekülj 13)
- LT** Produkto naudojimo vadovas (lappuse 14)
- LV** Produkta lietotāja rokasgrāmata (puslapis 15)
- PL** Instrukcja obsługi produktu (strona 16)
- CZ** Návod k používání (strana 17)
- SK** Návod na použitie výrobku (strana 18)
- HU** Termékhasználati útmutató (19 oldal)
- HR** Korisnički vodič uređaja (Stranica 20)
- BA** Korisnički priručnik za proizvod (Stranica 21)
- RS** Uputstvo za upotrebu proizvoda (Stranica 22)
- ME** Uputstvo za upotrebu proizvoda (Stranica 22)
- SI** Navodila za uporabo izdelka (stran 23)
- RU** Руководство пользователя продукта (Страница 24)
- BG** Ръководство за потребителя на продукта (Стр. 25)
- MK** Упатство за корисникот (Страница 26)
- EL** Οδηγίες χρήσεως (σελίδα 27)
- RO** Ghidul de utilizator al produsului (Pagina 28)
- TR** Ürün kullanıcı kılavuzu (sayfa 29)
- UK** Посібник із використання виробу (стор. 30)
- JP** 製品ユーザーガイド (31ページ)

# Användarguide

Denna produkt uppfyller de grundläggande kraven i EU-förordningen 2016/425 och är tillverkad i enlighet med EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Den här standarden reglerar kraven på material med reflekterande egenskaper. Fluorescerande tyger och reflexer ger hög synbarhet. Både de fluorescerande bakgrundsmaterialet och reflexmaterialet delas in i tre olika klasser beroende på hur stor tygta de täcker:



Klass för det fluoricerande bakgrundsmaterialets yta och för det återreflekterande materialets reflexeffekt.

## Minimiområden med synligt material, m<sup>2</sup>

	Klass 1	Klass 2	Klass 3
<b>Bakgrundsmaterial</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflexmaterial</b>	0,10	0,13	0,20

Klassificeringen för plaggets enskilda delar finns på de insydda etiketterna.

### OBSERVERA!

- Plagget ska kasseras och bör inte användas igen om det:
  - blivit skadat
  - blivit felaktigt tvättat
  - ändrats från sin ursprungliga form
  - antal tvättar som anges på etiketten inne i plagget har uppnåtts.

Skyddsförmågan kan i dessa fall ha blivit nedsatt.

- Håll plagget borta från vassa föremål, syror, olja, lösningsmedel, bränsle och djurspillning.
- Plagget bör rengöras en gång i veckan om det används dagligen och blir lagom smutsigt. Det bör tvättas omedelbart efter användning om det blivit mycket smutsigt.
- Rengör plagget omedelbart om det har utsatts för bensin, olja, fett och andra lättantändliga ämnen. Brandrisk!
- OBSERVERA! Smuts på plagget minskar plaggets prestanda.
- Plaggets livslängd beror på användningsförhållandena. Vid osäkerhet ska produkten undersökas för att se till att den följer aktuella tekniska krav. Slitage och förändringar ska också undersökas, och vid behov ska produkten bytas ut.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Skötselråd/märkning

Tvätta plagget regelbundet enligt tvättinstruktionerna. Se märkning på plaggets insida. Starkt nedsmutsade plagg kan ha nedsatt skyddsförmåga.

Maskintvätt, se märkning på plaggets insida för temperatur.



Ej klorblekning



Ej strykning



Ej kemtvätt



Ej torktumling



Max. 25 tvättar

Tvätta inte produkten in-och-utvänd.

Plagg med hög synbarhet tvättas separat eller tillsammans med plagg som är godkända enligt EN ISO 20471:2013.

Får inte blötläggas, blekas eller övertorkas. Tvättas högst 25 gånger.

## Innehåll

Se märkning på plaggets insida.

## Transport och förvaring

Skydda plagget från skador under transport. Transportera produkten i den förpackning som den levererades i.

Förvara plagget mörkt och torrt.

## Storlek

För maximalt personskydd är det viktigt att ha rätt storlek. Plaggen bör väljas så att de inte begränsar rörelsefriheten. Storleken finns angiven på etiketten på insidan.

## Typkontroll utförd av:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Ansvarig tillverkare:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige  
(Tel +46-36-146500).

Försäkran om överrensstämmelse finns tillgänglig på [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Använd sökfunktionen och sök på produkten.

# Bruerveiledning

Dette produktet er i overensstemmelse med de grunnleggende kravene i EU-direktiv 2016/425, og er produsert i samsvar med EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Denne standarden regulerer kravene til materialer med reflekterende egenskaper. Fluorescerende stoffer og refleksorstriper sikrer høy synlighet. Det fluorescerende bakgrunnsmateriale og det reflekterende materialet er begge inndelt i tre klasser basert på hvor stor overflate av stoff de dekker:



X Klasse for området med fluorescerende bakgrunnsmateriale og for reflekseffekten i det reflekterende materialet.

## Minsteområde med synlig materiale, m<sup>2</sup>

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
<b>Bakgrunnsmateriale</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Refleksmateriale</b>	0,10	0,13	0,20

Klassifiseringen for de enkelte delene av plagget finnes på merkelapper på innsiden.

OBS!

- Plagget må kasseres og ikke brukes igjen hvis det:
  - er blitt skadd
  - er blitt vasket på feil måte
  - har fått en annen form enn den opprinnelig
  - Du har nådd antall vask oppgiitt på merkelappen i plagget.

De beskyttende egenskapene kan bli redusert i slike tilfeller.

- Beskytt plagget mot skarpe gjenstander, syre, olje, løsemidler, drivstoff og dyreavføring.
- Plagget må rengjøres hver uke hvis det brukes daglig og er normalt skittent. Det må vaskes umiddelbart etter bruk hvis det er svært skittent.
- Rengjør plagget umiddelbart hvis det har vært utsatt for bensin, olje, fett eller andre brennbare materialer. Brannfare.
- OBS! Skitt på plagget reduserer ytelsen.
- Bruksperioden avhenger av de bestemte bruksforholdene. Hvis du er i tvil, bør produktet undersøkes for å sikre at det samsvarer med gjeldende tekniske krav, og også med tanke på slitasje eller endringer, og skiftes ut med et nytt produkt om nødvendig.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Vaskeanvisninger/merking

Vask plagget regelmessig i henhold til vaskeanvisningene. Se merking på innsiden. Svært skitne plagg kan ha nedsatt beskyttelsesevne.

Maskinvaskes, temperatur er angitt på merket på innsiden.



Må ikke klorbehandles



Må ikke strykes.



Må ikke tørrenses



Må ikke legges i tørketrommel



Maks. 25 x vask

Ikke vask produktet med innsiden ut.

Plagg med høy synlighet vaskes separat eller sammen med plagg som er godkjent i samsvar med EN ISO 20471:2013.

Ikke legg i bløt før vask, ikke bruk blekemidler og ikke overtørk. Maks. 25 vask.

## Innhold

Se merking på innsiden.

## Transport og oppbevaring

Beskytt plagget mot skade under transport. Transporter produktet i emballasjen som fulgte med plagget.

Oppbevar plagget på et mørkt og tørt sted.

## Størrelse

For maksimal personlig beskyttelse er det viktig å velge riktig størrelse. Velg plagg som ikke begrenser bevegelsen på noen måte. Størrelse er angitt på merket på innsiden.

## Typegodkjenning utført av:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Ansvarlig produsent:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige  
(Tlf. +46-36-146500).

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Bruk søkefunksjonen til å søke etter produktet.

# Produktbrugervejledning

Dette produkt overholder de grundlæggende krav i EU-direktiv 2016/425 og er fremstillet i overensstemmelse med EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Denne standard fastlægger kravene til materialer med reflekterende egenskaber. Fluorescerende stof og refleksstriber sikrer høj synlighed. Det fluorescerende baggrundsmateriale og det reflekterende materiale er begge inddelt i 3 klasser, alt efter hvor meget stof de dækker:



X Klasse for det fluorescerende baggrundsmateriale og den reflekterende virkning i bagudvendt reflekterende materiale.

## Minimumområder med synligt materiale, m<sup>2</sup>

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
<b>Baggrundsmateriale</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Refleksmateriale</b>	0,10	0,13	0,20

Klassificeringen for de enkelte dele af tøjet sidder på mærkaterne på indersiden.

### BEMÆRK!

- Tøjet skal kasseres og må ikke benyttes igen, hvis produktet er blevet:
  - beskadiges
  - vaskes forkert
  - ændres fra den oprindelige form
  - Antallet af vaske angivet på mærket i tøjet er nået.

I disse tilfælde kan beskyttelsesevnen blive nedsat.

- Beskyt tøjet imod skarpe genstande, syrer, olier, opløsningsmidler, brændstoffer og dyreekskremer.
- Tøjet skal rengøres hver uge ved middel tilsmudsning, hvis det bruges dagligt. Det bør vaskes straks efter brug ved stærk tilsmudsning.
- Rengør tøjet med det samme, hvis det kommer i kontakt med benzin, olie, fedt eller andre letantændelige stoffer. Brandfare!
- BEMÆRK! Snavs på tøjet vil reducere tøjets effekt.
- Brugsperioden afhænger af de specifikke betingelser for brug. I tvivlstilfælde skal produktet undersøges for at sikre, at det er i overensstemmelse med de tekniske krav, også for slitage eller ændringer, og udskiftes med et nyt produkt efter behov.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Plejeanvisninger/mærkning

Vask tøjet regelmæssigt i overensstemmelse med vaskeanvisningerne. Se det indvendige mærkat. Stærkt snavset tøj kan have nedsat beskyttelsesevne.

Maskinvaskes – se indvendig mærkning for temperaturer.



Må ikke bleges



Må ikke stryges



Må ikke udsættes for kemisk rensning



Må ikke tørretumbles



Maks. 25 vaske

Vask ikke produktet på vrangen.

Tøj med høj synlighed bør vaskes separat eller sammen med tøj, der er godkendt iht. EN ISO 20471:2013.

Undlad at lægge det i blød, blege det eller tørre det ved høj temperatur. Maks. 25 vaske.

### Indhold

Se det indvendige mærkat.

## Transport og opbevaring

Beskyt tøjet mod beskadigelse under transport. Transporter produktet i den emballage, som tøjet blev leveret i.

Opbevar tøjet på et mørkt og tørt sted.

## Størrelse

For at opnå maksimal personlig beskyttelse er det vigtigt at vælge den korrekte størrelse. Tøjet skal vælges sådan, at det ikke begrænser bevægelse på nogen måde. Se størrelser på indvendig mærkning.

## Typeundersøgelse sammensat af:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Ansvarshavende producent:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige  
(Tlf. +46 36 146500).

Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Brug søgefunktionen til at søge efter produktet.

# Tuotteen käyttöopas

Tämä tuote on Euroopan unionin parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 perusvaatimusten mukainen ja se on valmistettu standardien EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Tämä standardi käsittelee heijastavia materiaaleja koskevia määräyksiä. Fluoresoivat kankaat ja heijastinkangaspalat takaavat hyvän näkyvyyden. Fluoresoivat taustamateriaalit ja heijastamateriaalit jaetaan kolmeen luokkaan sen mukaan, kuinka paljon kangaspäälystä ne peittävät.



X Heijastavan taustamateriaalin alueen ja paluuheijastavan materiaalin heijastustehon luokka.

## Näkyvän materiaalin minimialue, m<sup>2</sup>

	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 3
Taustamateriaali	0,14	0,50	0,80
Heijastamateriaali	0,10	0,13	0,20

Vaateen erillisten osien luokitus määritetään sisäosan merkinnöissä.

### HUOM!

- Vaate on hävitettävä, eikä sitä saa enää käyttää, jos tuote on:
  - vahingoittunut
  - pesty väärin
  - menettänyt alkuperäisen muotons
- Vaateen sisällä olevissa pesumerkinnöissä annettu pesukertojen määrä on saavutettu.

Suojaominaisuudet voivat heikentyä näissä tapauksissa.

- Säilytä varusteet erillään terävistä esineistä, hapoista, öljyistä, liuottimista, polttoaineista ja eläinten jätöksistä.
- Päivittäin käytettävät varusteet on puhdistettava normaalisti liasta viikoittain. Erittäin likaiset varusteet on pestävä heti käytön jälkeen.
- Puhdista varusteet heti, jos ne ovat joutuneet alltiiksi bensiinille, öljylle, rasvalle tai muille herkästi syttyville materiaaleille. Palovaara!
- HUOM! Likaantuneen vaateen suorituskyky laskee.
- Käyttöikä määräytyy varusteiden käyttöolosuhteiden mukaan. Epävarmoissa tilanteissa on varmistettava, että tuote on voimassa olevien teknisten vaatimusten mukainen. Tuote on tarkistettava myös kulumisen ja muutosten varalta ja vaihdettava tarvittaessa uuteen.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Hoito-ohjeet/-merkinnät

Pese varusteet säännöllisesti pesuohjeiden mukaisesti. Katso sisäosan merkinnät. Pahasti likaantuneiden housujen suojauskyky voi olla huonontunut.

Konepesu, katso pesulämpötila tuotteen sisämerkinnöistä.



Ei valkaisu



Ei silitystä



Ei kuivapesua



Ei rumpukuivausta



Enintään 25 pesukertaa

Älä pese tuotetta nurinpäin käännettynä.

Huomiovaatteet tulee pestä erikseen tai yhdessä EN ISO 20471:2013-hyväksytyjen vaatteiden kanssa.

Älä liota, valkaise tai kuivata liikaa. Enintään 25 pesua.

## Sisältö

Katso sisäosan merkinnät.

## Kuljetus ja säilytys

Suojaaja varuste vaurioilta kuljetuksen ajaksi. Kuljeta tuotetta sen mukana toimitetussa pakkauksessa.

Säilytä vaate pimeässä ja kuivassa paikassa.

## Koko

On tärkeää valita oikea koko, jotta suoja on paras mahdollinen. Varusteiden valinnassa on huomioitava, etteivät ne kiristä tai rajoita liikettä millään tavalla. Katso koko tuotteen sisämerkinnöistä.

## Tyyppitarkastuksen suoritti:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Tuotteesta vastaava valmistaja:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi  
(Puh. +46-36-146500).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Käytä hakutoimintoa ja hae tuotetta.

# Product user guide

This product complies with the basic requirements in EU directive 2016/425 and is manufactured in compliance with EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

This standard regulates the requirements for materials with reflective properties. Fluorescent fabrics and reflector strips ensure high visibility. The fluorescent background material and reflective material are both divided into 3 classes according to the amount of fabric surface they cover:



**X** Class for the fluorescent background material area and for the reflective effect in the retro-reflective material.

## Minimum required areas of visible material in m<sup>2</sup>

	Class 1	Class 2	Class 3
<b>Background material</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflective material</b>	0,10	0,13	0,20

The classification for the individual parts of the garment is found on the inside labels.

### CAUTION!

- The garment should be scrapped and not used again if the product has been:
  - damaged
  - incorrectly washed
  - altered from its original shape
- The number of washes stated on the label inside the garment has been reached.

The protective qualities may be reduced in these cases.

- Keep the garment away from sharp objects, acids, oils, solvents, fuels and animal droppings.
- The garment should be cleaned with average soiling every week if worn daily. It should be washed immediately after use if heavily soiled.
- Clean the garment immediately in case it has been subjected to petrol, oil, grease or other flammable materials. Fire hazard!
- CAUTION! Dirt on the garment will reduce the performance of the garment.
- The period of usage depends on the specific conditions used. In case of doubt, the product should be examined to ensure it conforms to current technical requirements, and also for wear or changes, and be replaced with a new product if necessary.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Care instructions / labelling

Wash the garment regularly in accordance with the washing instructions. See inside labeling. Heavily soiled garments may provide less protection.

Machine wash, for temperature see inside labelling.



Do not bleach



Do not iron



Do not dry clean



Do not tumble dry



Max. 25 x washes

Do not wash the product inside out.

High visibility garments should be washed separately or together with garments approved according to EN ISO 20471:2013.

Do not pre soak, bleach or over dry. Max 25 washes.

## Contents

See inside labeling.

## Transport and storage

Protect the garment against damage during transportation. Transport the product in the packaging delivered with your garment.

Keep the garment in a dark and dry place.

## Size

For maximum personal protection, it is important that the correct size is selected. Garments should be selected so that they do not restrict movement in any way. For size, see inside labeling.

## Type examination compiled by:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Responsible manufacturer:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden  
(Tel: +46-36-146500).

Declaration of conformity is available on [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Use the search function and search for the product.

# Benutzerhandbuch des Produkts

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2016/425 und wird in Übereinstimmung mit den Normen EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Diese Norm legt die Anforderungen an die Materialien mit reflektierenden Eigenschaften fest.

Fluoreszierendes Gewebe und Reflexstreifen sorgen für gute Sichtbarkeit. Warnkleidung wird je nach Mindestfläche an fluoreszierendem Hintergrundmaterial sowie refl Klasse für das fluoreszierende



Hintergrundmaterial und für den **X** reflektierenden Effekt im retro-reflektierenden Material.

**Erforderliche Mindestfläche an sichtbarem Material in m<sup>2</sup>**

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
<b>Hintergrundmaterial</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflexmaterial</b>	0,10	0,13	0,20

Die Klassifikation für die einzelnen Bestandteile der Kleidung befindet sich auf den Innen-Etiketten.

## ACHTUNG!

- Das Kleidungsstück sollte weggeworfen und nicht wieder verwendet werden, wenn das Produkt:
  - beschädigt ist
  - unsachgemäß gewaschen wurde
  - seine ursprüngliche Form verloren hat
  - Die Anzahl der Waschgänge, die auf dem Etikett in der Kleidung angegeben ist, wurde erreicht.

In diesen Fällen kann die Schutzwirkung beeinträchtigt werden.

- Das Kleidungsstück von scharfen Gegenständen, Säuren, Ölen, Lösungsmitteln, Kraftstoffen und Tierkot fernhalten.
- Bei mittelstarker Verschmutzung und täglichem Tragen sollte die Jacke jede Woche gewaschen werden. Wenn sie stark verschmutzt ist, sollte sie umgehend nach dem Tragen gewaschen werden.
- Das Kleidungsstück sofort reinigen, falls es mit Benzin, Öl, Fett oder anderen entzündlichen Materialien in Kontakt gekommen ist. Brandgefahr!
- ACHTUNG! Schmutz auf der Warnkleidung verringert die Schutzwirkung.
- Der Verwendungszeitraum hängt von den jeweiligen Bedingungen ab. Im Zweifelsfall sollte das Produkt überprüft werden, um sicherzustellen, dass es den aktuellen technischen Anforderungen entspricht. Außerdem sollte es auf Verschleiß oder Veränderungen untersucht werden und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Pflegeanweisungen / Etikett

Das Kleidungsstück regelmäßig gemäß der Waschanleitung waschen. Siehe Etikette innen. Durch starke Verschmutzung kann die Schutzwirkung der Schutzkleidung herabgesetzt werden.

Maschinenwäsche; sehen Sie im Etikett nach, um die Waschtemperatur zu ermitteln.



Nicht bleichen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Nicht im Wäschetrockner trocknen



 Max. 25 Waschgänge

Das Produkt nicht von links waschen.

Warnkleidung sollte separat oder nur zusammen mit nach EN ISO 20471:2013 zertifizierter Kleidung gewaschen werden.

Die Warnkleidung darf nicht eingeweicht, gebleicht oder übertrocknet werden. Max. 25 Wäschen.

## Inhalt

Siehe Etikette innen.

## Transport und Aufbewahrung

Schützen Sie die Jacke während des Transports vor Schäden. Transportieren Sie das Produkt in der im Lieferumfang enthaltenen Verpackung.

Bewahren Sie die Warnkleidung an einem dunklen und trockenen Ort auf.

## Größe

Um den maximalen Schutz zu gewährleisten, ist die Auswahl der richtigen Größe unerlässlich. Die ausgewählte Jacke sollte die Bewegungsfreiheit in keinsten Weise einschränken. Sehen Sie im Etikett nach, um die Größe zu ermitteln.

## Typprüfung zusammengestellt von:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin. 00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Verantwortungsbewusster Hersteller:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden (Tel. +46-36-146500).

Die EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Verwenden Sie die Suchfunktion, um nach dem Produkt zu suchen.

# Producthandleiding

Dit product voldoet aan de basisvereisten van de EU-richtlijn 2016/425 en is gefabriceerd conform EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Deze norm beschrijft de vereisten voor materialen met reflecterende eigenschappen. Fluorescerende stoffen en reflectiebanden zorgen voor uitstekende zichtbaarheid. Zowel het fluorescerende achtergrondmateriaal als het reflectiemateriaal zijn elk onderverdeeld in 3 klassen op basis van de grootte van het weefseloppervlak dat wordt bedekt:



Klasse voor fluorescerend achtergrondmateriaal en voor het reflecterende effect in retro-reflecterend materiaal.

## Minimaal vereiste oppervlakte van materiaal met hoge zichtbaarheid in m<sup>2</sup>

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
<b>Achtergrondmateriaal</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflecterend materiaal</b>	0,10	0,13	0,20

De classificatie voor de individuele delen van het kledingstuk staat op de labels binnenin.

### OPGELET!

- Het kledingstuk moet worden vernietigd en mag niet meer worden gebruikt als het product:
  - zijn beschadigd
  - verkeerd werden gewassen
  - hun oorspronkelijke vorm hebben verloren
- Het aantal wasbeurten dat op het etiket aan de binnenzijde van het kledingstuk staat, is bereikt.

De beschermende functie van de broek kan in al deze gevallen namelijk worden verminderd.

- Houd het kledingstuk uit de buurt van scherpe voorwerpen, zuren, oliën, oplosmiddelen, brandstoffen en dierlijke uitwerpselen.
- Het kledingstuk moet bij gemiddelde vervuiling elke week worden gereinigd als het dagelijks wordt dragen. Indien sterk vervuild moet het onmiddellijk na gebruik worden gewassen.
- Reinig het kledingstuk onmiddellijk als het is blootgesteld aan benzine, olie, vet of andere ontvlambare materialen. Brandgevaar!
- OPGELET! Door vuil op de kleding neemt het reflecterend vermogen van de kleding af.
- De duur van het gebruik hangt af van de specifieke omstandigheden. In geval van twijfel moet het product worden onderzocht om er zeker van te zijn dat het voldoet aan de geldende technische vereisten. Ook moet het worden gecontroleerd op slijtage of veranderingen, en worden vervangen door een nieuw product indien nodig.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Instructies voor de verzorging/ etikettering

Was het kledingstuk regelmatig volgens de wasvoorschriften. Zie het label aan de binnenzijde. Sterk bevulde veiligheidsbroeken kunnen hun beschermende functie verliezen.

Wassen in de wasmachine, zie etiket aan binnenzijde voor temperatuur.



Niet bleken



Niet strijken



Niet chemisch reinigen



Niet drogen in droogtrommel



Max. 25 x wassen

Product niet binnenstebuiten wassen.

Kleding met hoge zichtbaarheid kan apart worden gewassen of samen met goedgekeurde kleding volgens norm EN ISO 20471:2013.

Niet inweken, bleken of te sterk drogen. Maximaal 25 wasbeurten.

## Inhoud

Zie het label aan de binnenzijde.

## Transport en opbergen

Bescherm de kleding tegen schade tijdens het transport. Vervoer het product in de meegeleverde verpakking.

Bewaar de kleding op een donkere en droge plaats.

## Maat

Voor een optimale persoonlijke bescherming is het belangrijk dat de juiste maat wordt geselecteerd. Kleding moet zo worden gekozen dat de beweging op geen enkele manier kan worden beperkt. Zie het etiket aan de binnenzijde voor de maat.

## Typeonderzoek uitgevoerd door:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Verantwoordelijke fabrikant:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden  
(Telefoon: +46-36-146500).

De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Gebruik de zoekfunctie en zoek naar het product.



# Manuel d'utilisation du produit

Ce produit est conforme aux exigences de base de la directive UE 2016/425. Il est produit conformément aux normes EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Cette norme définit les exigences requises pour les matières dotées de propriétés rétro réfléchissantes. Les tissus fluorescents et les bandes rétro réfléchissantes garantissent une haute visibilité. La matière de base et la matière rétro réfléchissante sont toutes les deux divisées en 3 classes, selon la surface de tissu qu'elles couvrent :



Classe de la zone de matière de base réfléchissante et de l'effet réfléchissant du matériau rétro réfléchissant.

## Surfaces minimales de matière visible, m<sup>2</sup>

	Classe 1	Classe 2	Classe 3
<b>Matière de base</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Matière rétro réfléchissante</b>	0,10	0,13	0,20

La classification des pièces individuelles du vêtement se trouve sur les étiquettes intérieures.

### REMARQUE!

- Il convient de se débarrasser du vêtement et de ne plus l'utiliser si le produit a été :
  - endommagée
  - lavée de manière inadéquate
  - modifiée dans sa forme originale
- Le nombre de lavages indiqué sur l'étiquette à l'intérieur du vêtement a été atteint.

Sa capacité de protection pouvant en être affaiblie.

- Gardez le vêtement éloigné d'objets tranchants, d'acides, d'huiles, de solvants, de carburants et de déjections d'animaux.
- S'il est porté tous les jours et n'est pas excessivement sali, le vêtement doit être nettoyé chaque semaine. Il doit être lavé immédiatement après utilisation en cas de forte salissure.
- Nettoyez le vêtement immédiatement s'il a été en contact avec de l'essence, de l'huile, de la graisse ou d'autres substances inflammables. Risque d'incendie !
- REMARQUE! La protection du vêtement est réduite s'il est sale.
- La durée d'utilisation dépend des conditions spécifiques d'utilisation. En cas de doute, le produit doit être examiné afin de s'assurer qu'il est conforme aux exigences techniques actuelles, mais également pour contrôler l'usure ou les modifications, et doit être remplacé par un produit neuf si nécessaire.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Instructions d'entretien/ étiquetage

Lavez le vêtement régulièrement, conformément aux instructions de nettoyage. Voir l'étiquette intérieure. Un vêtement trop sale n'assure plus une aussi bonne protection.

Laver en machine, voir les températures sur l'étiquette intérieure.



Ne pas javelliser



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas essorer



25 lavages max.

Ne pas laver le produit sur l'envers.

Lavez les vêtements à haute visibilité séparément ou avec des vêtements certifiés conformes à la norme EN ISO 20471:2013.

Prétrempage, javel et surséchage interdits. 25 lavages maximum.

## Sommaire

Voir l'étiquette intérieure.

## Transport et rangement

Protéger le vêtement contre les dommages pendant le transport. Transporter le produit dans l'emballage livré avec le vêtement.

Rangez le vêtement dans un endroit sombre et sec.

## Taille

Pour une protection personnelle optimale, il est important de choisir la taille appropriée. Les vêtements choisis ne doivent pas limiter les mouvements de quelque manière que ce soit. Pour les tailles, voir l'étiquette intérieure.

## Examen de type compilé par :

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Fabricant responsable :

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède  
(Tél: +46-36-146500.

La Déclaration de conformité est disponible sur [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utiliser la fonction de recherche pour trouver le produit.

# Guía del usuario del producto

Este producto cumple con los requisitos básicos de la Directiva UE 2016/425 y se fabrica en cumplimiento con las normas EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Esta norma regula los requisitos de los materiales con propiedades reflectantes. Los tejidos fluorescentes y las tiras reflectantes garantizan una correcta visibilidad. El material fluorescente del fondo y el material reflectante se dividen en 3 categorías en función de la cantidad de superficie del tejido que cubran:



Clase del área del fondo de material fluorescente y del efecto reflectante del material retrorreflectante.

## Zonas mínimas con material visible, m<sup>2</sup>

	Clase 1	Clase 2	Clase 3
<b>Materiale de base</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Materiale reflectante</b>	0,10	0,13	0,20

La clasificación de las piezas individuales de la prenda se encuentra en las etiquetas del interior.

¡NOTA!

- La prenda debe desecharse y no volverse a utilizar si el producto:
  - está deteriorada
  - ha sido mal lavada
  - o su forma original ha cambiado
- Se ha alcanzado el número de lavados que se indica en la etiqueta del interior de la prenda.

La facultad de protección, en estos casos, se ha debilitado.

- La prenda no debe entrar en contacto con objetos cortantes, ácidos, aceites, disolventes, combustibles ni excrementos de animales.
- Cuando la prenda esté sucia debe limpiarse cada semana, si esta se ha usado a diario. Debe lavarse inmediatamente después de su uso si está muy sucia.
- Limpie la prenda inmediatamente, en caso de que haya estado en contacto con gasolina, aceite, grasa u otros materiales inflamables. ¡Peligro de incendio!
- ¡NOTA! Si la prenda está sucia, su eficacia puede verse afectada.
- La vida útil depende de las condiciones específicas. En caso de duda, se debe examinar el producto para asegurarse de que cumple los requisitos técnicos, y también para ver si presenta desgaste o cambios, y debe reemplazarse por un producto nuevo si es necesario.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Instrucciones de mantenimiento / etiquetado

Lave la prenda regularmente respetando las instrucciones de lavado. Consulte la etiqueta interior. La suciedad puede disminuir las propiedades protectoras.

Lave a máquina; para la temperatura consulte la etiqueta interior.



No utilice lejía.



No planchar



No limpie en seco.



No use secadora.



! 25 lavados máx.

No lave el producto al revés.

Las prendas de gran visibilidad deben lavarse por separado o junto con otras prendas que cumplan la norma EN ISO 20471:2013.

No use el programa de prelavado, ni lejía ni secadora. Máximo 25 lavados.

## Índice

Consulte la etiqueta interior.

## Transporte y almacenamiento

Proteja la prenda contra daños durante el transporte. Transporte el producto en el embalaje que se entrega con la prenda.

Guarde la prenda en un lugar oscuro y seco.

## Tamaño

Para la máxima protección personal, es importante que seleccione la talla adecuada. Las prendas deben elegirse de manera que no restrinjan el movimiento de ninguna manera. Para ver la talla, consulte la etiqueta interior.

## Examen de tipo recopilado por:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Fabricante responsable:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suecia  
(Tel. +46-36-146500).

La declaración de conformidad está disponible en [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilice la función de búsqueda y busque el producto.

# Guia do utilizador do produto

Este produto cumpre os requisitos básicos da diretiva 2016/425 da UE e foi fabricado em conformidade com as normas EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Esta norma regula os requisitos dos materiais com propriedades reflectoras. Os tecidos fluorescentes e as faixas reflectoras asseguram uma elevada visibilidade. O material de fundo fluorescente e o material reflector são ambos divididos em 3 classes de acordo com a superfície de tecido que cobrem:



Classe da área de material de fundo fluorescente e do efeito refletor no material retrorrefletor.

## Áreas mínimas necessárias de material visível em m<sup>2</sup>

	Classe 1	Classe 2	Classe 3
<b>Materiale di fundo</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Material reflector</b>	0,10	0,13	0,20

A classificação das peças individuais do vestuário está disponível nas etiquetas interiores.

### NOTA!

- O vestuário deve ser descartado e não deverá ser reutilizado caso o produto tenha:
  - danificado
  - mal lavado
  - alterado relativamente à sua forma original
  - Foi atingido o número de lavagens indicado na etiqueta no interior da roupa.

Nos casos acima mencionados é possível que as suas qualidades protectoras fiquem diminuídas.

- Mantenha o vestuário longe de objectos afiados, ácidos, óleos, solventes, combustíveis e excrementos de animais.
- Se a peça de vestuário apresentar alguma sujidade e for utilizada diariamente, deve proceder à limpeza da mesma semanalmente. Se estiver muito suja, deve lavá-la imediatamente após a utilização.
- Limpe o vestuário imediatamente, caso tenha sido exposto a gasolina, óleo, massa lubrificante ou outros materiais inflamáveis. Risco de incêndio!
- NOTA! Se a peça de roupa estiver suja, o seu desempenho é prejudicado.
- O período de utilização depende das condições específicas. Em caso de dúvida, deve analisar o produto de forma a garantir que o mesmo cumpre os requisitos técnicos em vigor, bem como para verificar a presença de danos ou alterações, procedendo à substituição por um novo produto, se necessário.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Instruções de cuidados/etiquetas

Lave o vestuário regularmente de acordo com as instruções de lavagem. Verifique a etiqueta interior. Os artigos muito sujos podem oferecer um menor grau de protecção.

Lavagem à máquina. Informações relativas à temperatura na etiqueta interior.



Não utilizar lixívia.



Não passar a ferro




Não lavar a seco.



Não utilizar máquina de secar.



 Máx. 25 x lavagens

Não lavar do avesso.

O vestuário de alta visibilidade deve ser lavado em separado ou com outro vestuário de protecção de acordo com a norma EN ISO 20471:2013.

Não enxágue previamente, não use lixívia nem deixe secar demasiado. Máx. de 25 lavagens.

## Índice

Verifique a etiqueta interior.

## Transporte e armazenagem

Proteja a peça de vestuário contra danos durante o transporte. Transporte o produto na embalagem fornecida com a peça de vestuário.

Guarde o vestuário de protecção numa zona escura e seca.

## Tamanho

Para uma protecção pessoal máxima, é importante escolher o tamanho correcto. Escolha peças de vestuário que não limitem os movimentos de forma alguma. Para verificar o tamanho, veja a etiqueta interior.

## Análise de tipo compilada por:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Fabricante responsável:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia  
(Telefone n.º +46-36-146500).

O Certificado de conformidade está disponível em [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilize a função de pesquisa e procure o produto.

# Guida utente

Questo prodotto è conforme ai requisiti di base della direttiva UE 2016/425 ed è fabbricato in conformità con le norme EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Questo standard stabilisce i requisiti dei materiali con proprietà riflettenti. I tessuti fluorescenti e le strisce rifrangenti assicurata un'elevata visibilità. I materiali a fondo fluorescente e quelli riflettenti sono suddivisi in 3 classi in base alla quantità di superficie del tessuto che coprono:



Classe dell'area del materiale fluorescente e dell'effetto riflettente nel materiale retroriflettente.

## Superficie minima con materiale ad alta visibilità, m<sup>2</sup>

	Classe 1	Classe 2	Classe 3
<b>Materiale di fondo</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Materiale riflettente</b>	0,10	0,13	0,20

La classificazione dei vari componenti del capo si trova sulla parte interna delle etichette.

### NOTARE!

- L'indumento deve essere gettato e non deve essere più usato se il prodotto:
  - ha subito danni
  - è stato lavato in modo inadatto
  - si è deformato
  - È stato raggiunto il numero di lavaggi specificato sull'etichetta all'interno dell'indumento.

Queste circostanze, infatti, possono aver ridotto l'effetto protettivo del paragambe.

- Tenere l'indumento lontano da oggetti appuntiti o taglienti, acidi, oli, solventi, combustibili ed escrementi di animali.
- L'indumento deve essere pulito ogni settimana se viene indossato quotidianamente e se è mediamente sporco. Deve essere lavato subito, invece, se molto sporco.
- Pulire immediatamente l'indumento se è stato esposto a benzina, oli, grassi o altri materiali infiammabili. Pericolo di incendio.
- NOTARE! La sporcizia presente sul capo ne riduce il rendimento.
- Il periodo di utilizzo dipende dalle condizioni specifiche. In caso di dubbi, il prodotto dovrebbe essere esaminato per assicurarsi che sia conforme ai requisiti tecnici attuali e che non presenti segni di usura o modifiche; se necessario, va sostituito con un nuovo prodotto.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Istruzioni/etichette per la manutenzione

Lavare regolarmente l'indumento secondo le istruzioni di lavaggio. Consultare l'etichetta interna. Capi particolarmente sporchi possono fornire un minor effetto protettivo.

Lavaggio a macchina: per informazioni sulla temperatura, vedere l'etichetta interna.



Non candeggiare



Non stirare



Non pulire a secco



Non asciugare in asciugatrice



Massimo 25 lavaggi

Non lavare il prodotto al rovescio.

Gli indumenti ad alta visibilità devono essere lavati separatamente o insieme a indumenti approvati in base all'EN ISO 20471:2013.

Non tenere in ammollo, non candeggiare né asciugare eccessivamente. Massimo 25 lavaggi.

## Indice

Consultare l'etichetta interna.

## Trasporto e rimessaggio

Proteggere l'indumento da eventuali danni durante il trasporto. Trasportare il prodotto nella confezione originale dell'indumento.

Riporlo in un luogo buio e asciutto.

## Dimensioni

Per la massima protezione personale, è importante scegliere la taglia corretta. Gli indumenti devono essere selezionati in modo che non impediscano in alcun modo il movimento. Per le taglie, vedere l'etichetta interna.

## Omologazione compilata da:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Produttore responsabile:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia  
(Tel +46-36-146500).

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilizzare la funzione di ricerca per trovare il prodotto.

# Toote kasutusjuhend

See toode vastab Euroopa Liidus kehtiva direktiivi 2016/425 põhinõuetele ning on toodetud kooskõlas standarditega EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

See standard sätestab nõuded peegeldavate omadustega materjalidele. Helendavad kangad ja helkurribad tagavad hea nähtavuse. Helendavad taustmaterjalid ja peegeldavad materjalid on jaotatud mõlemad kolme klassi vastavalt sellele, kui suure kangapinna need katavad.



Fluorestseerivast taustmaterjalist ala ja tagasipeegeldava materjali peegeldava toime klass.

## Nähtava materjali minimaalne nõutav pindala m<sup>2</sup>

	Klass 1	Klass 2	Klass 3
Taustmaterjal	0,14	0,50	0,80
Peegeldav materjal	0,10	0,13	0,20

Rõivaeseme üksikosade klassifikatsiooni leiata seespool olevatelt siltidelt.

### TÄHELEPANU!

- Rõivas tuleb kasutuselt kõrvaldada ja utiliseerida, kui toode on:
  - jalakaitse on saanud kahjustada
  - neid on valesti pestud
  - nad on kuju muutnud
  - Se ha alcanzado el número de lavados que se indica en la etiqueta del interior de la prenda.

Nimetatud juhtudel võivad püksid enam mitte tagada nõuetekohast kaitset.

- Hoidke riideeset teravate esemete, hapete, õlide, lahustite, kütuse ja looma väljaheidete eest.
- Keskmise määrdumise korral tuleb riideeset pesta iga nädal, kui seda kantakse iga päev. Tugeva määrdumise korral tuleb seda pesta kohe pärast kasutamist.
- Puhastage riideese viivitamatult, kui sellele on sattunud kütust, õli, määret või muid tuleohtlikke aineid. Süttimisohu!
- TÄHELEPANU! Mustus rõival vähendab rõiva toimet.
- Kasutusperiood sõltub kindlatest kasutustingimustest. Kahtluse korral tuleb kontrollida toote vastavust tehnilistele nõuetele ja selle kulumist või muudatusi ning see vajaduse korral välja vahetada.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Hooldussuunised/-sildid

Peske riideeset pesemisjuhiseid järgides regulaarselt. Vaadake silti siseküljel. Tugevasti määrdunud püksitel võib olla kaitsevõime vähenenud.

Masinpesu, temperatuuri vaadake siltid siseküljel.



Pleegitamine on keelatud



Triikimine keelatud



Keemiline puhastamine on keelatud



Trummelkuivatus on keelatud



Maksimaalselt 25 pesukorda

Ärge peske toodet pahupidi.

Hea nähtavusega rõivaid tuleb pesta eraldi või koos standardile EN ISO 20471:2013 vastavate rõivastega.

Ärge leotage eelnevalt, pleegitage ega kuivatage liigset. Max 25 pesukorda.

## Sisukord

Vaadake silti siseküljel.

## Transport ja hoiustamine

Kaitske riideeset kahjustuste eest transpordi käigus. Transportige toodet riideesemega kaasas olnud pakendis. Hoiustage rõivast pimedas ja kuivas kohas.

## Suurus

Maksimaalse isikukaitse tagamiseks tuleb valida kindlasti õige suurus. Riideesemed tuleb valida lähtuvalt sellest, et need ei piira kasutaja liikumist mingil viisil. Suurust vaadake siltid siseküljel.

## Tüüpüksed teostas:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Vastutav tootja:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi  
(Tel. +46-36-146500).

Vastavusdeklaratsioon on saadaval veebisaidil [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Kasutag toodet puudutava teabe leidmiseks otsingufunktsiooni.

# Produkto naudojimo vadovas

Šis produktas atitinka pagrindinius ES direktyvos 2016/425 reikalavimus ir pagamintas pagal EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Šis standartas reglamentuoja reikalavimus medžiagoms su atspindėjimo savybėmis. Fluorescentiniai audiniai ir atšvaitų juostelės užtikrina gerą matomumą. Fluorescentinė fono medžiaga ir atspindinti medžiaga yra skirstomos į 3 klases pagal tai, kokį audinio paviršiaus plotą jos padengia:



Fluorescentinės pagrindo medžiagos srities ir atgalinio atspindžio medžiagos atspindėjimo efekto klasė.

## Minimalus būtinas matomos medžiagos plotas (m<sup>2</sup>)

	Klasės 1	Klasės 2	Klasės 3
Fono medžiaga	0,14	0,50	0,80
Šviesą atspindinti medžiaga	0,10	0,13	0,20

Atskirų aprangos dalių klasės nurodytos vidinėse etiketėse.

### PASTABA!

- Drabužio negalima pakartotinai naudoti ir jį reikia išmesti, jeigu apsauginė medžiaga buvo:
  - sugadinta
  - neteisingai išskalbta
  - pakito jos originali forma
  - Pasiektas drabužio viduje esančioje etiketėje nurodytas skalbimų skaičius.

Šiais atvejais gali pablogėti apsauginės kelnės savybės.

- Saugokite gaminį nuo aštrių daiktų, rūgščių, alyvų, tirpiklių, degalų ir gyvūnų išmatų.
- Kasdien nešiojamą vidutiniškai suteptą gaminį reikia skalbti kas savaitę. Labai suteptą gaminį reikia išskalbti nedelsiant.
- Gaminį nedelsdami nulykite, jei ant jo pateko degalų, alyvos, tepalų ar kitų degiųjų medžiagų. Gali užsidegti!
- PASTABA! Purvas ant drabužio sumažins drabužio atspindėjimo efektyvumą.
- Nešiojimo laikotarpis priklauso nuo konkrečių darbo aplinkos sąlygų. Kilus abejonų, gaminį reikia apžiūrėti ir įsitikinti, ar jis atitinka galiojančius techninius reikalavimus, taip pat ar jis nesusidėvėjęs, nepakitęs; prireikus, pakeisti kitu.

## Priežiūros nurodymai ir ženklینimas

Gaminį reguliariai skalbkite pagal skalbimo nurodymus.

Žr. vidinę etiketę. Ypač suteptų kelnų apsauginės savybės gali pablogėti.

Galite skalbti skalbyklėje (temperatūra nurodyta vidinėje etiketėje).



Nenaudokite baliklių.



Nelyginti laidyne



Nevalykite sausuoju būdu.



Nedžiovinkite džiovyklėje.



! Iki 25 skalbimų

Neskalbkite gaminio išvertę, blogąją pusę.

Gerai matomus drabužius reikia skalbti atskirai arba kartu su drabužiais, patvirtintais pagal EN ISO 20471:2013 standartą.

Negalima iš anksto mirkyti, balinti arba pernelyg išdžiovinti. Galima skalbti iki 25 kartų.

## Turinys

Žr. vidinę etiketę.

## Gabenimas ir laikymas

Saugokite „kitą vietą gabenamą gaminį“. Gabenkite gaminį, originalioje pakuotėje.

Drabuž., laikykite tamsioje ir sausoje vietoje.

## Dydis

Siekiant geriausios asmens apsaugos, būtina pasirinkti tinkamą gaminio dydį. Pasirinktas gaminyje neturėtų varžyti judesių. Dydis nurodytas vidinėje etiketėje.

## Šio tipo avalynės išbandymą atliko:

Patvirtino: FIOH Topeliuksenkatu 41 b, Fin.  
00250 Helsinki, notifikuoti: staiga Nr. 0403

## Atsakingas gamintojas:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedija  
(Tel.: +46-36-146500).

Atitiktis deklaracija pateikta

www.husqvarna.com. Gaminį susiraskite naudodami paieškos funkciją.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

# Produkta lietotāja rokasgrāmata

Šis izstrādājums atbilst ES direktīvas 2016/425 pamatprasībām, izstrādāts saskaņā ar EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Ar šo standartu tiek noteiktas prasības attiecībā uz materiāliem ar atstarojošām īpašībām. Fluorescējoši audumi un atstarojošās lentas nodrošina labu redzamību. Fluorescējošais fona materiāls un atstarojošais materiāls tiek iedalīts 3 klasēs atbilstoši auduma virsmas platībai, ko tie noklāj:



Luminiscējošā fona materiāla apgabala un atpakalatstarojošā materiāla atstarojošā efekta klase.

## Minimālā nepieciešamā redzamā materiāla platība mērvienībā m<sup>2</sup>

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
<b>Fona materiāls</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Atstarojošais materiāls</b>	0,10	0,13	0,20

Atsevišķu apdērbu daļu klasifikācija ir norādīta uz odes marķējuma.

### IEVĒROJIET!

- Apdērbis ir jāizmanto, un to nedrīkst izmantot atkārtoti, ja izstrādājums ir:
  - bojāts
  - nepareizi mazgāts
  - mainījusies tā sākotnējā forma
- Ir sasniegts mazgāšanas reižu skaits, kas norādīts uz etiķetes apdērbu iekšpusē.

Šdos gadījumos var samazināties aizsargīpašības.

- Aizsargapdērbu turiet tālāk no asiem priekšmetiem, skābēm, eļļām, šķīdinātājiem, degvielām un dzīvnieku ekskrementiem.
- Ja apdērbis tiek valkāts katru dienu un ir vidēji netīrs, tas ir jātīra katru nedēļu. Ja apdērbis ir ļoti netīrs, tas ir jāmazgā nekavējoties pēc lietošanas.
- Nekavējoties notīriet aizsargapdērbu, ja tas apliets ar benzīnu, eļļu, taukiem vai citām degošām vielām. Ugunsgrēka briesmas!
- IEVĒROJIET! Uz apdērbu esoši netīrumi samazinās apdērbu efektivitāti.
- Lietošanas periods ir atkarīgs no konkrētiem darba apstākļiem. Šaubu gadījumā izstrādājums ir jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tas atbilst pašreizējām tehniskajām prasībām, kā arī noteiktu nodiluma un izmaiņu pakāpi, un nepieciešamības gadījumā tas jāaizstāj ar jaunu izstrādājumu.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Apkopes norādījumi/markējumi

Mazgājiet apdērbu regulāri, saskaņā ar mazgāšanas instrukciju. Skatiet odes marķējumu. Stipri netīras bikses nesniegs pietiekamu aizsardzību.

Mazgājama veļas mazgājamā mašīnā; temperatūru skatiet odes marķējumā.



Nebalināt.



Negludināt



Nedrīkst ķīmiski tīrīt.



Nežāvēt veļas žāvētājā.



 Maks. 25 x mazgāšanas reizes

Nemazgāt apdērbu, izgrieztu otrādi.

Labas redzamības apdērbi ir jāmazgā atsevišķi vai arī kopā ar tādējiem apdērbiem, kas apstiprināti saskaņā ar standartu EN ISO 20471:2013.

Nemērcējiet šādu apdērbu pirms mazgāšanas, nebaliniet un pārāk ilgi nežāvējiet to. Maksimālais mazgāšanas reižu skaits: 25.

### Saturs

Skatiet odes marķējumu.

### Transports un uzglabāšana

Pārvadāšanas laikā pasargājiet apdērbu no bojājumiem. Pārvadājiet apdērbu oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājiet apdērbu tumšā un sausā vietā.

### Izmērs

Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, noteikti ir jāizvēlas pareizais apdērbu izmērs. Ir jāizvēlas tāds apdērbis, kas neierobežo kustības. Izmēru skatiet uz odes marķējuma.

### Modeļa pārbaudē ietilpst:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

### Atbildīgais ražotājs:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija  
(Tel. +46-36-146500).

Atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē  
www.husqvarna.com. Izmantojiet meklēšanas funkciju  
un meklējiet izstrādājumu..

# Instrukcja obsługi produktu

Niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy UE 2016/425 i jest produkowany zgodnie z normami PN-EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Norma ta reguluje wymagania dotyczące właściwości materiałów odblaskowych. Materiały fluorescencyjne i taśmy odblaskowe zapewniają doskonałą widoczność. Zarówno materiały fluorescencyjne używane jako tło, jak i materiały odblaskowe dzielą się na 3 klasy w zależności od powierzchni materiału, który pokrywają:



X Klasa materiału fluorescencyjnego używanego jako tło oraz materiału odblaskowego.

**Minimalne wymagane obszary widocznego materiału w m<sup>2</sup>**

	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3
<b>Materiał używany jako tło</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Materiał odblaskowy</b>	0,10	0,13	0,20

Informacje dotyczące klasy poszczególnych elementów ubioru znajdują się na wewnętrznych etykietach.

**UWAGA!**

- Odzież należy wyrzucić i nie używać jej więcej, jeżeli:
  - niewłaściwie
  - wyczyszczone
  - zdeformowane w porównaniu do oryginalnego kształtu
  - Osiągnięto liczbę prai określona na etykiecie wewnątrz ubrania.

Właściwości ochronne w tych przypadkach mogą być ograniczone.

- Odzież należy trzymać z dala od przedmiotów ostrych, kwasów, olejów, rozpuszczalników, paliw oraz odchodów zwierzęcych.
- Odzież noszoną codziennie należy czyścić ze zwykłych zabrudzeń raz w tygodniu. W przypadku silnego zabrudzenia należy ją wyprać natychmiast po użyciu.
- Odzież należy od razu wyczyścić w razie zabrudzenia paliwem, olejem, smarem lub innymi łatwopalnymi materiałami. Niebezpieczeństwo pożaru!
- **UWAGA!** Zabrudzenia na odzieży zmniejszają skuteczność jej działania.
- Okres eksploatacji zależy od konkretnych warunków użytkowania. W razie wątpliwości należy przeprowadzić dokładne oględziny produktu, aby sprawdzić, czy spełnia on wymagania techniczne oraz czy nie występują na nim zmiany świadczące o zużyciu. Jeśli to konieczne, należy wymienić produkt na nowy.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Oznakowanie i instrukcja konserwacji

Odzież należy prać regularnie zgodnie z instrukcjami prania. Patrz etykieta wewnętrzna. Mocne zabrudzenie może ograniczyć właściwości ochronne spodni.

Można prać w pralce. Temperatura znajduje się na etykiecie wewnętrznej.



Nie należy stosować wybielacza



Nie prasować



Nie prać chemicznie



Nie suszyć w suszarce automatycznej



 Maks. 25 prai

Nie prać produktu na lewej stronie.

Odzież o doskonałej widoczności powinna być prana oddzielnie albo prana łącznie z odzieżą zgodną z normą EN ISO 20471:2013.

Nie namaczać wstępnie, nie wybielać ani nie przesuszać. Maks. 25 prai.

## Spis treści

Patrz etykieta wewnętrzna.

## Transport i przechowywanie

Produkt należy chronić przed uszkodzeniem podczas transportu. Na czas transportu produkt należy umieścić w dostarczonym opakowaniu.

Przechowywać odzież w ciemnym i suchym miejscu.

## Rozmiar

W celu zapewnienia jak najwyższego stopnia ochrony należy dobrać odpowiedni rozmiar. Odzież należy dobrać w taki sposób, aby nie ograniczała zakresu ruchu. Rozmiar znajduje się na etykiecie wewnętrznej.

## Badanie typu wykonane przez:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Producent odpowiedzialny:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja  
(Telefon +46-36-146500).

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Użyj funkcji wyszukiwania i znajdź produkt.



# Návod k používání

Výr obek splňuje základní požadavky směr nice EU 2016/425 a je vyroben ve shodě s normami ČSN EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Tato norma upravuje požadavky na materiály s reflexními vlastnostmi. Fluorescenční tkaniny a reflexní pásy zajišťují vysokou viditelnost. Fluorescenční podkladové materiály a reflexní materiály jsou rozděleny do 3 tříd podle plochy povrchu textilie, kterou pokrývají:



X Třída fluorescenčního podkladového materiálu a reflexního materiálu.

**Minimální požadovaná plocha reflexního materiálu v m<sup>2</sup>**

	Třída 1	Třída 2	Třída 3
<b>Podkladový materiál</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflexní materiál</b>	0,10	0,13	0,20

Klasifikace jednotlivých součástí oděvu je uvedena na vnitřních štítcích.

## VAROVÁNÍ!

- Oděv je třeba zlikvidovat a nesmí se dále používat, pokud byl:
  - byla poškozena
  - byla vyprána nesprávným způsobem
  - změnila svůj původní tvar
  - Byl dosažen počet pracích cyklů, kteréž je uveden na štítku uvnitř oděvu.

Mohlo se stát, že její ochranná schopnost byla zmenšena.

- Zabraňte kontaktu oděvu s ostrými předměty, kyselinami, oleji, rozpouštědly, palivy a zvířecími výkaly.
- Pokud oděv nosíte každý den a vykazuje známky průměrného znečištění, měl by být čistěn každý týden. Při silném znečištění by měl být oděv vyprán ihned.
- Pokud přišel oděv do kontaktu s benzínem, olejem, mazivem nebo jinými hořlavými materiály, okamžitě ho vyčistěte. Hrozí nebezpečí vzniku požáru!
- VAROVÁNÍ! Nečistoty na oděvu snižují jeho účinnost.
- Doba používání závisí na konkrétních podmínkách používání. V případě jakýchkoli pochybností musí být produkt podroben zkoušce zaměřené na ověření shody se současnými technickými požadavky, a dále na možné opotřebení či změny. V případě potřeby musí být produkt nahrazen novým.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Pokyny pro údržbu a štítky

Oděv perte pravidelně podle pokynů pro praní. Viz štítky uvnitř oděvu. Je-li ochranné oblečení silně zašpiněno, může to být příčinou snížení jeho ochranné schopnosti.

Vhodné pro praní v pračce. Informace o teplotě naleznete na štítku uvnitř oděvu.



Nepoužívejte bělidlo.



Neěhlete.




Nečistěte za sucha.



Nesušte v sušičce.



 Max. 25 vyprání

Neperte produkt naruby.

Oděvy pro zvýšení viditelnosti je třeba prát odděleně nebo společně s oděvy schválenými podle normy EN ISO 20471:2013.

Nepoužívejte předpírku ani bělidla a oděv nepřesušujte. Max. 25 praní.

## Obsah

Viz štítky uvnitř oděvu.

## Přeprava a přechovávání

Při přepravě oděv chraňte před poškozením. Oděv přepravujte v dodaném obalu.

Oděv skladujte na tmavém a suchém místě.

## Velikost

K zajištění maximální ochrany osob je nezbytný správný výběr velikosti. Při výběru oděvu by měl být brán zřetel na to, aby osobu nijak neomezovaly v pohybu. Informace o velikosti naleznete na štítku uvnitř oděvu.

## Typová zkouška:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Odpovědný výrobce:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko  
(Tel. +46-36-146500).

Prohlášení o shodě je k dispozici na webu [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Pomocí funkce vyhledávání najdete produkt.

# Návod na použitie výrobku

Ta izdelek je skladen z osnovnými zahtevami v direktivi EU 2016/425 in je izdelan skladno s standardi EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

V tejto norme sú stanovené požiadavky na materiály s odrazovými vlastnosťami. Fluorescenčné tkaniny a odrazové štítky zabezpečujú dobrú viditeľnosť.

Fluorescenčné podkladové materiály a svetielkujúce materiály sa delia do 3 tried v závislosti od plochy na tkanine, ktorú pokrývajú:



X Trieda plochy fluorescenčného podkladového materiálu a odrazového efektu v odrazovom materiáli.

## Minimálny počet plôch viditeľného materiálu v m<sup>2</sup>

	Trieda 1	Trieda 2	Trieda 3
<b>Podkladový materiál</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Odrasový materiál</b>	0,10	0,13	0,20

Klasifikáciu pre jednotlivé časti odevu nájdete na vnútornom označení.

### UPOZORNENIE!

- Odev je potrebné zlikvidovať a viac nepoužívať, ak bol výrobok:
  - poškodená
  - nesprávne vypratá
  - má zmenený pôvodný tvar
  - ótevalo pranj, navedeno na oznaki na notranji strani obleke, je bilo doseeno.

Vo vyššie uvedených prípadoch sa jej ochranné vlastnosti môžu zhoršiť.

- Dávajte pozor, aby odev neprišiel do styku s ostrými predmetmi, kyselinami, olejmi, riedidlami, palivami a zvieracím trusom.
- Ak nosíte odev denne, je potrebné ho vyčistiť od bežného znečistenia každý týždeň. V prípade silného znečistenia ho treba umyť ihneď po použití.
- Ak sa odev dostal do styku s benzínom, olejom, mazadlom alebo inými horľavými materiálmi, okamžite ho vyčistite. Riziko vzniku požiaru!
- UPOZORNENIE! Nečistoty na odevu znižujú funkčnosť odevu.
- Doba použitia závisí od špecifických podmienok použitia. V prípade pochyb treba výrobok skontrolovať, aby sa zaistil jeho súlad s platnými technickými požiadavkami. Je potrebné tiež skontrolovať opotrebovanie a zmeny a v prípade potreby nahradiť výrobok novým.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Pokyny na starostlivosť / označenie

Odev perte pravidelne v súlade s pokynmi na pranie. Pozri vnútorné označenie. Silne znečistené nohavice môžu poskytovať horšiu ochranu.

Možno prať v práčke, teplota je uvedená na vnútornom označení.



Nebieliť



Nečehliť



Nečistiť chemicky



Nesušiť v sušičke



Max. 25 praní

Pri praní neprevracajte odev naruby.

Reflexné odevy je potrebné prať zvlášť alebo spolu s odevmi schválenými podľa normy EN ISO 20471:2013.

Nepredierajte, nebieľte a nadmerne nesusušte. Max. 25 praní.

## Obsah

Pozri vnútorné označenie.

## Preprava a uchovávanie

Pri preprave chráňte odev pred poškodením. Odev prepravujte v obale, v ktorom bol doručený.

Skladujte odev na tmavom, suchom mieste.

## Veľkosť

Pre čo najvyššiu ochrannú funkciu je dôležité, aby sa zvolila správna veľkosť. Odev treba zvoliť tak, aby žiadnym spôsobom nebránil v pohybe. Veľkosť nájdete na vnútornom označení.

## Typovú skúšku vykonal:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Zodpovedný výrobca:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko  
(Tel.: +46-36-146500).

Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem mestu [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Uporabite iskralno funkcijo in poiščite izdelek.

# Termékhasználati útmutató

Ez a termék megfelel a 2016/425/EU irányelv alapvető követelményeinek, és a gyártása megfelel az EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Ez a szabvány a fényvisszaverő tulajdonságokkal rendelkező anyagokra vonatkozó követelményeket szabályozza. A fluoreszkáló szövetanyagok és a fényvisszaverő csíkok kiváló láthatóságot biztosítanak. Mind a fluoreszkáló alapszövet, mind a fényvisszaverő anyag 3 kategóriába sorolható be az általuk befedett terület nagyságától függően:



X A fluoreszkáló alapszövet és a retroreflektív anyag fényvisszaverő hatásának osztálya.

**A láthatósági anyaggal befedett terület minimumára vonatkozó követelmény m<sup>2</sup>-ben megadva**

	Osztály 1	Osztály 2	Osztály 3
<b>Alapszövet</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Fényvisszaverő anyag</b>	0,10	0,13	0,20

A ruha egyes részeinek osztályozása a belső címkéken található.

**FIGYELEM!**

- A ruhát ki kell vonni a használatból, amennyiben a termék:
  - sérült
  - helytelenül lett kimosva
  - eredeti alakja megváltozott
  - Elérte a mosások számát, amely a ruha belső részén található címkén van feltüntetve.

A fenti esetekben a védőképessége csökkenhet.

- A ruházatot tartsa távol az éles tárgyaktól, savtól, olajtól, hígítótól, fűtőanyagtól és állati ürüléktől.
- Az átlagos szennyezettségű ruhát mindennapi viselés esetén hetente tisztítani kell. Erős szennyezettség esetén használat után azonnal ki kell mosni.
- Ha benzin, olaj, zsír vagy egyéb tűzveszélyes anyag éri a ruházatot, azonnal tisztítsa meg azt. Tűzveszély!
- FIGYELEM!** A ruhán található szennyeződés csökkenti a ruha funkcióját.
- A használati idő az adott körülményektől függ. Készség esetén a terméket át kell vizsgálni annak ellenőrzése érdekében, hogy megfelel-e az aktuális műszaki követelményeknek, illetve tartalmaz-e kopást vagy változásokat, szükség esetén pedig ki kell cserélni.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Ápolási utasítások / címkék:

Mossa a ruházatot rendszeresen a mosási útmutatónak megfelelően. Lásd a belső címkézést. Az erősen szennyezett nadrág védelmi képessége csökkenhet.

Gépi mosás, hőmérsékleteket lásd a belső címkézésen.



Ne fehérítse ki



Ne vasalja



Ne tisztítsa tisztítóban



Ne szárítsa szárítógépben



Max. 25-ször mosható

Ne mossa ki a terméket kifordítva.

A kiváló láthatóságot biztosító ruházatot elkülönítve, vagy EN ISO 20471:2013 szabványú ruházattal együtt kell mosni.

Ne áztassa be elOÉre, ne fehérítse, és ne szárítsa meg túlzottan. Maximum 25 mosás.

## Tartalomjegyzék

Lásd a belső címkézést.

## Szállítás és tárolás

Szállítás közben óvja a ruhát a sérülésektől. A ruhához mellékelte csomagolásban szállítsa a terméket.

A ruhát sötét és száraz helyen tárolja.

## Méret

A maximális személyi védelem érdekében fontos a megfelelő méret kiválasztása. Olyan ruhát kell választani, amely semmilyen mértékben nem akadályozza a mozgást. A méretekhez lásd a belső címkézést.

## Típusvizsgálat összeállítója:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Felelős gyártó:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország  
(Tel.+46-36-146500).

A megfelelőségi nyilatkozat a Husqvarna.com webhelyen található. A keresés funkció segítségével keressen a termékre.

# Korisnički vodič uređaja

Ovaj je proizvod sukladan osnovnim zahtjevima EU Direktive 2016/425 i proizveden je u skladu s normama EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Ovaj standard regulira zahtjeve za materijale s reflektivnim svojstvima. Fluorescentna tkanina i reflektivne trake osiguravaju visoku vidljivost. Osnovni fluorescentni materijal i reflektivni materijal dijele se u 3 klase s obzirom na površinu tkanine koju pokrivaju:



X Klasifikacija pozadinskog fluorescentnog materijala i reflektivnog materijala na retroreflektivnom materijalu.

## Minimalni zahtjevi s obzirom na površinu vidljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3
Osnovni materijal	0,14	0,50	0,80
Reflektivni materijal	0,10	0,13	0,20

Klasifikacija pojedinih dijelova odjevnog predmeta nalaz se na etiketama s unutarnje strane.

### PAŽNJA!

- Odjeću treba baciti i više ne upotrebljavati ako je proizvod:
  - oštećena
  - nepravilno oprana
  - izmijenila svoj izvorni oblik
  - Dostignut je broj pranja naveden na oznaci na odjeći.

U tim slučajevima može doći do smanjivanja kvalitete zaštite.

- Čuvajte odjeću od oštih predmeta, kiselina, ulja, otapala, goriva i životinjskog izmeta.
- Odjevni predmet potrebno je očistiti od obične prljavštine jednom tjedno ako se nosi svaki dan. Ako je jako zaprljan, potrebno ga je odmah oprati.
- U slučaju dodira odjeće s benzinom, uljem, mašću ili zapaljivim tvarima, odmah je očistite. Opasnost od požara!
- PAŽNJA! Ako je odjeća prljava, njene će reflektivne karakteristike biti lošije.
- Razdoblje upotrebe ovisi o posebnim uvjetima upotrebe. Ako niste sigurni, proizvod je potrebno pregledati i utvrditi je li u skladu s važećim tehničkim uvjetima, je li istrošen ili promijenjen i, ako je to potrebno, zamijeniti ga novim proizvodom.

## Upute za čišćenje / etikete

Odjeću perite redovno, u skladu s uputama za pranje. Pročitajte etiketu s unutarnje strane. Jako zaprljane hlače pružaju slabiju zaštitu.

Perite u perilici za rublje na temperaturama koje su navedene na etiketi.



Ne izbjeljujte



Ne peglajte



Ne smijete čistiti u kemijskoj čistionici



! Maks. 25 pranja



Proizvod ne smijete prati okrenutog iznutra prema van.

Odjeću pojačane vidljivosti trebate prati odvojeno ili zajedno s odjećom odobrenom u sklopu standarda EN ISO 20471:2013.

Nemojte je namakati, izbjeljivati ni prekomjerno sušiti. Maksimalno 25 pranja.

## Sadržaj

Pročitajte etiketu s unutarnje strane.

## Prijevoz i skladištenje

Zaštitite odjevni predmet od oštećenja tijekom prijenosa. Proizvod prenosite u pakiranju u kojem ste ga zaprimili.

Odjeću čuvajte na mračnom i suhom mjestu.

## Veličina

Za najveću moguću osobnu zaštitu pazite da ste odabrali odgovarajuću veličinu. Odjevne predmete birajte tako da vam ne ograničavaju pokrete tijekom upotrebe. Veličine potražite na etiketi.

## Ispitivanje tipa proveo:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Odgovoran proizvođač:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska  
(Tel +46-36-146500).

Deklaracija usklađenosti dostupna je na [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Upotrijebite funkciju pretraživanja i potražite proizvod..

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

# Korisnički priručnik za proizvod

Ovaj proizvod ispunjava osnovne zahtjeve EU Direktive 2016/425 i proizveden je u skladu s normama EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Ovim standardom definiraju se zahtjevi za materijale sa svojstvima refleksije. Fluorescentnim materijalom i reflektorskim trakama osigurava se dobra vidljivost. Fluorescentni donji sloj materijala i materijal sa svojstvima refleksije su podijeljeni u 3 klase prema količini osnovnog sloja materijala koji pokrivaju:



X Klase fluorescentnog materijala pozadine i reflektujućeg efekta retroreflektujućeg materijala.

## Minimalna obavezna površina vidljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3
<b>Pozadinski materijal</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflektivni materijal</b>	0,10	0,13	0,20

Klasifikacije pojedinačnih dijelova odjeće nalaze se na etiketi s unutarnje strane.

## PAŽNJA!

- Odjevni predmet treba rashodovati i više ne koristiti ako je proizvod:
  - oštećena
  - nepravilno oprana
  - promijenila svoj originalni oblik
  - 'Dostignut je broj pranja naveden na oznaci na odjeći.

U tim slučajevima može doći do smanjivanja kvaliteta zaštite.

- Držite odjeću dalje od oštih predmeta, kiselina, ulja, rastvarača, goriva i životinjskog izmeta.
- Odjeću je potrebno čistiti svake sedmice uz prosječno zaprljanje ako se nosi svakodnevno. Potrebno ju je oprati odmah nakon korištenja ako je jako zaprljana.
- U slučaju dodira s benzinom, uljem, mašću ili drugim zapaljivim materijalima, odmah očistite zaštitnu odjeću. Opasnost od požara!
- PAŽNJA! Prljavština na odjevnom predmetu smanjuje učinkovitost odjevnog predmeta.
- Period korištenja ovisi o posebnim uvjetima rada. Ako imate nedoumica, proizvod je potrebno pregledati kako bi se osiguralo da bude usklađen s trenutnim tehničkim zahtjevima i da na njemu nema promjena ili znakova istrošenosti te ga potrebno zamijeniti novim proizvodom po potrebi.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Upute za održavanje / naljepnice:

Redovno perite odjeću u skladu s uputstvom za pranje. Pogledajte unutrašnju etiketu. Vrlo isprljane hlače pružaju slabiju zaštitu.

Pranje u mašini, informacije o temperaturi potražite na unutrašnjoj etiketi.



Ne izbjeljivati



Nemojte peglati



Nije prikladno za kemijsko čišćenje



Nije prikladno za sušenje u sušilici



Maks. 25 pranja

Nemojte prati okrenuto naizvrat.

Odjevni predmeti velike vidljivosti trebaju se prati odvojeno ili skupa s odjevnim predmetima odobrenim prema standardu EN ISO 20471:2013.

Nemojte namakati, izbjeljivati ili previše sušiti. Maks. 25 pranja.

## Sadržaj

Pogledajte unutrašnju etiketu.

## Transport i čuvanje

Zaštitite odjeću od oštećenja tokom transporta. Transportirajte proizvod u pakovanju koje ste dobili s odjećom. Odjeću čuvajte na tamnom i suhom mjestu.

## Veličina

Za maksimalnu ličnu zaštitu je važno da se odabere odgovarajuća veličina. Odjevne predmete treba bitati tako da ne ograničavaju pokrete na bilo kakav način. Podatke o veličini potražite na unutrašnjoj etiketi.

## Ispitivanje tipa proveo:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Ovlašteni proizvođač:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska  
(Tel. +46-36-146500).

Deklaracija usklađenosti je dostupna na [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Koristite funkciju pretrage i potražite proizvod.

# Uputstvo za upotrebu proizvoda

Ovaj proizvod je usklađen sa osnovnim zahtevima EU direktive 2016/425 i proizveden je u skladu sa standardima EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Ovaj standard reguliše zahteve za materijale koji imaju reflektivna svojstva. Fluorescentne tkanine i reflektivne trake obezbeđuju dobru vidljivost. Fluorescentni pozadinski materijal i reflektivni materijal su podeljeni u 3 klase na osnovu površine tkanine koju pokrivaju:



Klase za fluorescentni materijal pozadine i za reflektujući efekat u retroreflektujućem materijalu.

## Minimalna potrebna površina vidljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3
<b>Pozadinski materijal</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflektivni materijal</b>	0,10	0,13	0,20

Klasifikacija za pojedine delove odeće nalazi se na etiketama u unutrašnjosti.

### NAPOMENA!

- Odeću treba odložiti u otpad i ne treba je ponovo koristiti ako je proizvod bio:
  - oštećen;
  - neprikladno opran;
  - izmenjenog oblika.
- Broj pranja koji je naveden na etiketi sa unutrašnje strane odevnog predmeta je dostignut.

U tim slučajevima stepen zaštite može biti manji.

- Odeću držite podalje od oštrih predmeta, kiselina, ulja, rastvarača, goriva i životinjskog izmeta.
- Ako se nosi svaki dan, prosečno zaprljanu odeću treba prati svake nedelje. Ako se jako zaprlja, treba je oprati odmah nakon upotrebe.
- Odmah očistite odeću ako je bila u kontaktu sa benzinom, uljem, masnoćom ili drugim zapaljivim materijalima. Opasnost od požara!
- NAPOMENA! Prijavština na odeći će smanjiti performanse tog dela odeće.
- Radni vek zavisi od konkretnih uslova eksploatacije. Ako niste sigurni u dotrajalost, pregledajte proizvod i proverite da li ispunjava aktuelne tehničke uslove i da li pokazuje znake habanja; ako je potrebno, zamenite ga novim.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Uputstva za održavanje/oznake na etiketama

Redovno perite odeću u skladu sa uputstvima za pranje. Pogledajte oznake na unutrašnjoj etiketi. Ukoliko su veoma prljave, pantalone mogu pružati manju zaštitu.

Prati u mašini; podatak o preporučenoj temperaturi je naveden na unutrašnjoj etiketi.



Ne izbeljaviti.



Nemojte peglati



Ne davati na hemijsko čišćenje.



Ne sušiti u mašini za sušenje veša.



 Maks. 25 pranja

Proizvod ne prati izvrtno.

Veoma vidljiva odeća treba da se pere odvojeno, odnosno može da se pere zajedno sa odećom koja je odobrena u skladu sa EN ISO 20471:2013.

Nemojte natapati, izbeljaviti ili previše sušiti. Maksimalno 25 pranja.

## Sadržaj

Pogledajte oznake na unutrašnjoj etiketi.

## Transport i čuvanje

Zaštite dati komad opreme od oštećenja tokom transporta. Proizvod transportujte u ambalaži koju ste dobili pri kupovini.

Čuvajte odeću na tamnom i suvom mestu.

## Veličina

Da bi vas zaštitna oprema maksimalno štitila, važno je da izaberete odgovarajuću veličinu. Treba birati onu odeću koja ne sputava pokrete ni na koji način. Podatak o veličini naveden je na unutrašnjoj etiketi.

## Ispitivanje tipa prikupio:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41 b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Odgovorni proizvođač:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska  
(Tel. +46-36-146500).

Deklaracija o usklađenosti je dostupna na lokaciji [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Potražite proizvod pomoću funkcije pretrage.

# Navodila za uporabo izdelka

Ta izdelek je skladen z osnovnimi zahtevami v direktivi EU 2016/425 in je izdelan skladno s standardi EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Ta standard določa zahteve za materiale z odbojnimi lastnostmi. Fluorescentne tkanine in odbojni trakovi zagotavljajo vidljivost. Fluorescentni materiali ozadja in odbojni materiali so razdeljeni v 3 razrede, odvisno od površine, ki jo prekrivajo:



Razred za območje fluorescentnega materiala ozadja in za odsevni učinek retroodsevnega materiala.

## Najmanjša zahtevana površina vidnega materiala v m<sup>2</sup>

	Razred 1	Razred 2	Razred 3
<b>Material ozadja</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Odbojni material</b>	0,10	0,13	0,20

Klasifikacija posameznih delov oblačila je na označbah v oblačilih.

### POZOR!

- Obleko zavržite in je ne uporabljajte več, če je izdelek:
  - so poškodovane
  - niso bile pravilno oprane
  - spremenjena oblika
  - Števílo pranj, navedeno na oznaki na notranji strani obleke, je bilo doseženo.

V zgoraj naštetih primerih se lahko kakovost zaščite zmanjša.

- Oblačila ne shranjujte v bližini ostrih predmetov, kislin, olj, razredčil, goriv ali živalskih iztrebkov.
- Zmerno umazana oblačila je treba pri vsakodnevni nošnji očistiti enkrat na teden. V primeru močnejše umazanosti, je treba oblačila očistiti nemudoma.
- Oblačilo morate takoj očistiti, če obstaja možnost, da je bilo izpostavljeno nafti, olju, masti ali drugim vnetljivim sredstvom. Nevarnost požara!
- POZOR! Umazanija na oblačilih zmanjša vidljivost.
- Obdobje uporabe je odvisno od posebnih pogojev uporabe. V primeru dvoma je treba izdelek pregledati in tako potrditi skladnost s trenutnimi tehničnimi zahtevami. Pregledati ga je treba tudi zaradi morebitne obrabe ali sprememb. Izdelek je treba nato po potrebi zamenjati z novim.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Navodila za nego/označevanje

Oblačilo perite redno v skladu z navodili za pranje. Oglejte si etiketo na notranji strani. Močno umazane hlače morda ne bodo nudile zadostne zaščite.

Strojno pranje, za temperaturo glejte etiketo na notranji strani.



Ne belite



Ne likajte



Kemično čiščenje ni dovoljeno



Strojno sušenje ni dovoljeno



 Najviše 25 pranja

Izdelka ne perite obrnjenega navzven.

Oblačila za povečanje vidljivosti je treba prati ločeno ali skupaj z oblačili, odobrenimi v skladu z EN ISO 20471:2013.

Odsvetujemo predhodno namakanje, beljenje ali premočno sušenje. Največ 25 pranj.

## Vsebina

Oglejte si etiketo na notranji strani.

## Prevoz in shranjevanje

Oblačila zaščitite pred poškodbami med transportom. Izdelek transportirajte v embalaži, v kateri so bila oblačila dobavljena.

Oblačila hranite v temnem in suhem prostoru.

## Velikost

Za najvišjo možno stopnjo osebne zaščite morate obvezno izbrati pravilno velikost. Izbrati je treba taka oblačila, da na nikakršen način ne ovirajo gibanja. Za velikosti glejte etikete.

## Pregled vrste združil:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41 b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Odgovoren proizvajalec:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska  
(Tel +46-36-146500).

Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem mestu [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Uporabite iskalno funkcijo in poiščite izdelek.

# Инструкция по эксплуатации защитных брюк

Это изделие соответствует основным требованиям директивы EU 2016/425 и изготовлено в соответствии со стандартами EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Данный стандарт устанавливает требования к материалам с отражающими свойствами. Флуоресцентные материалы и отражающие ленты обеспечивают высокую видимость. Флуоресцентные материалы подкладки и отражающие материалы делятся на 3 класса в соответствии с занимаемой ими площадью поверхности:



Класс площади флуоресцентного материала подкладки и отражающего эффекта материала.

Минимальная площадь поверхности материала высокой видимости, м<sup>2</sup>

	Класс 1	Класс 2	Класс 3
Материал подкладки	0,14	0,50	0,80
Отражающий материал	0,10	0,13	0,20

Классификация для отдельных деталей одежды указана на внутренних этикетках.

## ВНИМАНИЕ!

- Одежду следует утилизировать и не использовать повторно в следующих случаях:
  - повреждены в работе;
  - повреждены при стирке;
  - потеряли первоначальную форму.
- Достигнуто количество стирок, указанное на ярлыке с изнаночной стороны изделия.

В таких случаях защитные свойства брюк могут ухудшиться и не обеспечить защиты.

- Избегайте соприкосновения одежды с острыми предметами, кислотами, маслами, растворителями, топливом и экскрементами животных.
- В случае ежедневного ношения одежду следует чистить раз в неделю при средней степени загрязнения. В случае сильного загрязнения ее следует выстирать незамедлительно после использования.
- Немедленно очистите одежду в случае попадания на нее бензина, масла, смазочных материалов или других горючих веществ. Существует опасность возгорания!
- **ВНИМАНИЕ!** Грязь снижает отражающие свойства одежды.
- Период эксплуатации зависит от условий эксплуатации. В случае наличия сомнений изделие следует обследовать на соответствие технических требованиям, а также на наличие износа или изменений эксплуатационных характеристик и заменить в случае необходимости.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Правила ухода / маркировка

Стирайте одежду регулярно, соблюдая инструкции по стирке. См. этикетку на внутреннем шве. Сильное загрязнение брюк может снизить их защитные свойства.

Стирать в стиральной машине при температуре, указанной на этикетке на внутреннем шве.

Не отбеливать



Не гладить



Не подвергать химической чистке



Не отжимать и не сушить в машине



! Максимальное количество стирок: 25



При стирке не выворачивать наизнанку.

Одежду высокой видимости необходимо стирать отдельно или вместе с одеждой, одобренной стандартом EN ISO 20471:2013.

Не замачивать, не отбеливать и не пересушивать. Не более 25 стирок.

## Содержание

См. этикетку на внутреннем шве.

## Транспортировка и хранение

Защщайте одежду от повреждений во время транспортировки. Транспортировка должна осуществляться в оригинальной упаковке.

Храните одежду в темном и сухом месте.

## Размер

Для обеспечения максимальной защиты крайне важно подобрать правильный размер одежды. Одежду следует подбирать таким образом, чтобы она никаким образом не стесняла движения. Размер указан на этикетке на внутреннем шве.

## Испытание типа выполнены:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Ответственный производитель:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция  
(телефон +46-36-146500).

141400, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II, этаж 4, 8-800-200-1689

Декларация соответствия доступна на [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Для поиска продукта воспользуйтесь функцией поиска.



# Ръководство за потребителя на продукта

Този продукт е съответствие с основните изисквания на Директива 2016/425 на ЕС и е произведен в съответствие с EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Този стандарт регулира изискванията за материалите със светлоотразителни свойства. Флуоресциращите тъкани и светлоотразителните ленти осигуряват висока видимост. Флуоресциращият материал на фона и светлоотразителният материал се разделят на 3 класа, в зависимост от размера на площта на плата, която покриват:



Клас за зоната на флуоресциращия материал на фона и за отразяващия ефект в светлоотразителния материал.

Минимално необходими зони на видимия материал в m<sup>2</sup>

	Клас 1	Клас 2	Клас 3
Материал на фона	0,14	0,50	0,80
Светлоотразителен материал	0,10	0,13	0,20

Класификацията за отделните части от облеклото можете да намерите на вътрешните етикети.

## ВНИМАНИЕ!

- Дрехата трябва да се изхвърли и да не се използва повече, ако продуктът е бил:
  - повредена
  - неправилно почистена
  - променена от първоначалната си форма
  - броят изпирания, указан на етикета отвърне на дрехата, е бил достигнат.

В тези случаи защитните качества може да са намалени.

- Пазете дрехата от остри предмети, киселини, масла, разтворители, горива и животински екскременти.
- Дрехата трябва да се почиства всяка седмица при средно замърсяване, ако се носи ежедневно. Тя трябва да се измие незабавно след употреба, ако е силно замърсена.
- Почистете дрехата незабавно, в случай че бъде изцапана с бензин, масло, грес или други леснозапалими материали. Опасност от пожар!
- ВНИМАНИЕ! Замърсяванията по дрехите ще влошат светлоотразителните свойства на същите.
- Периодът на използване зависи от конкретните условия на употреба. В случай на съмнение изделието трябва да бъде проверено, за да се уверите, че съответства на текущите технически изисквания, и също така за износване или промени, и да бъде заменено с ново изделие, ако е необходимо.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Инструкции за грижа/етикети

Почиствайте редовно дрехата, като спазвате инструкциите за почистване. Вижте от вътрешната страна на етикета. Силно замърсени панталони може да осигуряват по-малко защита.

Машинно пране; относно температурата вижте от вътрешната страна на етикета.



Не използвайте белина



Не гладете



Не давайте на химическо чистене



Не сушете в сушилня



Макс. 25 x пранета

Не перете изделието с лицевата страна навътре

Дрехите с повишена видимост трябва да се перат отделно или заедно с дрехи, одобрени в EN ISO 20471:2013.

Не накисвайте предварително, не избелвайте и не пресушавайте. Максимално 25 изпирания.

## Съдържание

Вижте от вътрешната страна на етикета.

## Транспорт и съхранение

Предпазвайте дрехата срещу повреди по време на транспортиране. Транспортирайте изделието в опаковката, доставена с вашата дреха.

Съхранявайте дрехата на тъмно и сухо място.

## Размер

За максимална лична защита е важно да изберете точния размер. Дрехите трябва да се избират така, че да не ограничават движението по никакъв начин. Относно размерите вижте от вътрешната страна на етикета.

## Типовият преглед е извършен от:

Одобрено от: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin. 00250 Helsinki, нотифициран орган номер 0403

## Отговорен производител:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция (Тел +46-36-146500).

Декларация за съответствие е налична на [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Използвайте функцията за търсене и потърсете своя продукт.

# Упатство за корисникот

Овој производ е усогласен со основните барања на ЕУ-директивата 2016/425 и е произведен во согласност со EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Овој стандард ги регулира барањата во однос на материјалите со рефлективни својства. Флуоресцентните ткаенини и рефлективните ленти обезбедуваат одлична видливост. Флуоресцентниот заднински материјал и рефлективниот материјал се поделени во 3 класи во зависност од површината на прекривната ткаенина:



Класа на флуоресцентниот материјал за заднинскиот дел и за рефлективниот ефект на ретро-рефлективниот материјал.

лвна потребна површина на видлив материјал во m<sup>2</sup>

	Класа 1	Класа 2	Класа 3
Заднински материјал	0,14	0,50	0,80
Рефлективен материјал	0,10	0,13	0,20

Класификацијата на индивидуалните делови од облеката се наоѓа на внатрешните ознаки.

## ИМАЈТЕ НА УМ!

- Облеката треба да се фрли и да не се користи повеќе доколку производот бил:
  - оштетена
  - неправилно исперена
  - изменета од првобитната форма
  - Бројот на перења назначен на етикетата на облеката е достигнат.

Во овие случаи, квалитетот на заштитата може да биде намален.

- Чувајте ја облеката вон дофат од остри објекти, киселини, масла, разредувачи, гасови и измет од животни.
- Ако заштитната облека се носи секој ден, тогаш таа треба да се чисти еднаш неделно со обично тресење. Ако заштитната облека е многу извалкана по носењето, тогаш таа треба веднаш да се испере.
- Веднаш исчистете ја облеката ако била изложена на бензин, масло, мрснотија или други запаливи материјали. Опасност од пожар!
- ИМАЈТЕ НА УМ! Извалканите делови и нечистотии на облеката ќе ја намалат функционалноста на облеката.
- Периодот за употреба зависи од посебните услови при користењето. Ако имате сомнеж, тогаш производот треба да се испита за да се осигурате дека тој ги исполнува тековните технички барања, а и поради истрошеност или промени, и да се замени со нов ако тоа е потребно.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Упатство за нега / означување

Облеката перете ја редовно и во согласност со упатствата за перење. Видете ја внатрешната ознака. Пантолони со многу земја може да обезбедат помала заштитата.

Перете во машина, за температурата погледнете ја внатрешната ознака.



Не користете белило



Не пеглајте



Не ја носете на хемиско чистење



Не ја сушете во машина за сушење алишта



 Макс. 25 перења

Немојте да го перете производот превртен со внатрешната страна надвор.

Облеката за висока видливост треба да се пере одделно, или пак заедно со облека која е одобрена во согласност со EN ISO 20471:2013.

Немојте да вршите кисење, белење или прекумерно сушење. Максимум 25 перења.

## Содржина

Видете ја внатрешната ознака.

## Транспорт и складирање

Чувајте ја заштитната облека од оштетување при транспорт. Производот транспортирајте го во пакувањето кое сте го добиле со вашата заштитна облека.

Облеката чувајте ја на темно и суво место.

## Големина

За максимална лична заштита, важно е да се избере точниот број. Деловите од заштитната облека треба така да се изберат за да не го попречуваат движењето на каков било начин. Бројот е прикажан на внатрешната ознака.

## Испитување на тип составен од:

Одобрено од: FION Topeliukskatu 41b, Fin. 00250 Helsinki, овластено тело бр. 0403

Изјавата за закономерност е достапна на [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Користете ја функцијата за пребарување и побарајте го производот.

# Οδηγίες χρήσης προϊόντος

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 2016/425 της ΕΕ και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Το πρότυπο αυτό καθορίζει τις απαιτήσεις για υλικά με ανακλαστικές ιδιότητες. Τα φθορίζοντα υφάσματα και οι ανακλαστικές λωρίδες εξασφαλίζουν υψηλή ορατότητα. Το φθορίζον υλικό και το ανακλαστικό υλικό κατατάσσονται σε 3 κλάσεις, ανάλογα με την επιφάνεια υφάσματος που καλύπτουν:



Κατηγορία σύμφωνα με την επιφάνεια του φθορίζοντος υλικού και το ανακλαστικό αποτέλεσμα του αντανακλαστικού υλικού.

**Ηλάχιστες απαιτούμενες περιοχές ορατού υλικού σε m<sup>2</sup>**

	Κατηγορία 1	Κατηγορία 2	Κατηγορία 3
<b>Υλικό βάσης</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Ανακλαστικό υλικό</b>	0,10	0,13	0,20

Οι κατηγορίες των επιμέρους τμημάτων των ρούχων βρίσκονται στην εσωτερική ετικέτα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πρέπει να πετάξετε και να μην ξαναχρησιμοποιήσετε το ένδυμα εάν το προϊόν έχει:
  - καταστροφική
  - πλυθεί μη λάθος τρόπο
  - τροποποιηθεί η σχέση μη την αρχική της κατάσταση
  - ο αριθμός των πλύσεων που αναγράφεται στην ετικέτα στο εσωτερικό του ενδύματος έχει επιτευχθεί.

Οι προστατευτικές ιδιότητες μπορεί να μειωθούν στις περιπτώσεις αυτές.

- Φυλάξτε το ένδυμα μακριά από αιχμηρά αντικείμενα, οξέα, έλαια, διαλύτη, καύσιμα και πηκτώματα ζώων.
- Όταν το ένδυμα χρησιμοποιείται καθημερινά και λερώνεται σε μέτριο βαθμό, πρέπει να πλένεται σε εβδομαδιαία βάση. Όταν λερώνεται πολύ, πρέπει να πλένεται αμέσως μετά τη χρήση.
- Στη περίπτωση ηπαφής μη βηνζίνης, έλαιου, γράσου ή άλλα ηύφληκτα υλικά καθαρίστε το ένδυμα αμέσως. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν το προστατευτικό ένδυμα είναι βρώμικο, η απόδοσή του μειώνεται.
- Η περίοδος χρήσης εξαρτάται από τις εκάστοτε συνθήκες χρήσης. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία, το προϊόν πρέπει να εξετάζεται, ώστε να διαπιστώνεται αν πληροί όλες τις τρέχουσες τεχνικές απαιτήσεις και αν έχει υποστεί φθορές ή αλλοιώσεις, και —εφόσον χρειάζεται— να αντικαθίσταται με νέο.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Οδηγίες φροντίδας/ετικέτα

Πλένητη το ένδυμα συχνά, σύμφωνα με τις οδηγίες πλύσης. Βλέπε εσωτερική ετικέτα. Παντηλόνια που έχουν ληρωθή υπερβολικά μπορεί να παρέχουν μικρότερη προστασία.

Πλύσιμο στο πλυντήριο. Η θερμοκρασία αναγράφεται στην εσωτερική ετικέτα.



Να μην γίνεται χρήση χλωρίνης



Να μην σιδερώνεται



Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα



Να μην γίνεται χρήση στεγνωτηρίου



 Μέγ. 25 x πλύσεις

Απαγορεύεται το πλύσιμο του προϊόντος από την ανάποδη.

Ο ρουχισμός υψηλής ορατότητας θα πρέπει να πλένεται χωριστά ή μαζί με ρουχισμό που φέρει έγκριση κατά EN ISO 20471:2013.

Αποφύγετε την πρόπλυση, τη χρήση λευκαντικού ή το υπερβολικό στέγνωμα. Μέγιστο 25 πλύσεις.

## Περιεχόμενα

Βλέπε εσωτερική ετικέτα.

## Μηταφορά και αποθήκευση

Προστατεύετε το ένδυμα από τυχόν φθορές κατά τη μεταφορά. Για να μεταφέρετε το ένδυμα, τοποθετήστε το στη συσκευασία με την οποία το παραλάβατε.

Φυλάξτε το ένδυμα σε σκοτεινό και ξηρό χώρο.

## Μέγεθος

Για τη δική σας μέγιστη προστασία, το προϊόν πρέπει να έχει το κατάλληλο μέγεθος. Τα ενδύματα δεν πρέπει να περιορίζουν καθόλου την κίνηση. Το μέγεθος

## Η ηξέταση τύπου καταρτίστηκε από:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Υπηύθυνος κατασκευαστής:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία  
(τηλ.: +46-36-146500).

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης για να αναζητήσετε το προϊόν.

# Ghidul de utilizare al produsului

Acest produs este conform cu cerințele de bază ale directivei UE 2016/425 și este fabricat în conformitate cu standardele EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Acest standard reglementează cerințele privind materialele cu proprietăți reflectorizante. Materialele textile fluorescente și benzile reflectorizante garantează vizibilitatea ridicată. Materialul fluorescent de fundal și materialul reflectorizant sunt împărțite ambele în 3 clase, în funcție de suprafața de material pe care o acoperă:



Clasă pentru zona de material cu fundal fluorescent și pentru efectul reflectorizant al materialelor retro-reflexive.

## Zone cu cerințe minime privind materialul reflectorizant în m<sup>2</sup>

	Clasă 1	Clasă 2	Clasă 3
Material fundal	0,14	0,50	0,80
Material reflectorizant	0,10	0,13	0,20

Clasificarea componentelor individuale ale materialului textil este indicată pe etichetele de la interior.

### ATENȚIE!

- Îmbrăcămintea trebuie să fie aruncată și nu trebuie să mai fie utilizată dacă produsul a fost:
  - deteriorată
  - spălată necorespunzător
  - modificată de la forma inițială
  - Numărul de spălări menționat pe eticheta din interiorul articolului de îmbrăcăminte a fost atins.

Este posibil ca, în aceste cazuri, caracteristicile de protecție să fie diminuate.

- Mențineți îmbrăcămintea la distanță față de obiecte ascuțite, de acizi, de uleiuri, de solvenți, de combustibili și de excremente ale animalelor.
- Îmbrăcămintea trebuie curățată săptămânal, dacă este purtată zilnic, în cazul unei murdării medii. Aceasta trebuie spălată imediat după utilizare dacă este foarte murdară.
- Curățați îmbrăcămintea imediat în cazul în care a fost murdărită cu benzină, cu ulei, cu unsoare sau cu alte materiale inflamabile. Pericol de incendiu!
- ATENȚIE! Murdăria de pe îmbrăcăminte va reduce capacitatea acesteia.
- Perioada de utilizare depinde de condițiile specifice de utilizare. În caz de îndoieli, produsul trebuie examinat pentru a vă asigura că acesta este conform cu cerințele tehnice curente, și pentru a detecta urmele de uzură sau modificările, și să îl înlocuiți cu un produs nou, dacă este necesar.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

## Instrucțiuni de întreținere/etichete

Spălați îmbrăcămintea regulat conform instrucțiunilor de spălare. Consultați eticheta de pe interior. Este posibil ca pantalonii foarte murdari să asigure o protecție redusă.

Spălare la mașină automată, pentru temperatură, consultați eticheta din interior.



Nu albiți



Nu călcați



Nu curățați la o spălătorie chimică



Nu uscați într-un uscător automat



 Max. 25 de spălări

Nu spălați produsul pe dos.

Îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată trebuie spălată separat sau împreună cu îmbrăcăminte aprobată în conformitate cu EN ISO 20471:2013.

Nu înmuiați, nu înălbiți și nu uscați excesiv. Max. 25 de spălări.

## Conținut

Consultați eticheta de pe interior.

## Transport și depozitare

Protejați îmbrăcămintea împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Transportul produsului în ambalajul în care au fost livrate hainele.

Depozitați îmbrăcămintea într-un loc uscat și întunecos.

## Dimensiune

Pentru o protecție personală maximă, este important să alegeți dimensiunea corectă. Îmbrăcămintea trebuie selectată pentru a nu limita mișcările în niciun fel. Pentru dimensiune, consultați eticheta de la interior.

## Examinare de tip realizată de:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Fabricant responsabil:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia  
(Telefon +46-36-146500).

Declarația de conformitate este disponibilă pe [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Utilizați funcția de căutare și căutați produsul.

# Ürün kullanıcı kılavuzu

Bu ürün, AB direktifi 2016/425'in temel gerekliliklerine uygundur ve EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Bu standart, reflektif özellikli malzemelerin gereksinimlerini düzenler. Fosforlu kumaşlar ve reflektör çubuklar yüksek görünürlük sağlar. Fosfor arka planlı malzemeler ve reflektif malzemeler kapladıkları yüzeyin kumaş miktarına göre 3 sınıfa ayrılır:



Fosfor arka planlı malzeme alanı ve retro reflektif malzemedeki reflektif etkiye ilişkin sınıflandırma.

**Görünebilir malzeme için m<sup>2</sup>** cinsinden minimum gerekli alan

	Sınıf 1	Sınıf 2	Sınıf 3
<b>Arka plan malzemesi</b>	0,14	0,50	0,80
<b>Reflektif malzeme</b>	0,10	0,13	0,20

İçerideki etiketlerde giysi parçalarının ayrı ayrı sınıflandırması bulunmaktadır.

NOT!

- Aşağıdaki durumlarda giysi ıskartaya çıkarılmalı ve tekrar kullanılmamalıdır:
  - zarar görmüşse
  - yanlış yıkanmışsa
  - orijinal şekli değişmişse
  - Giysinin içindeki etikette belirtilen yıkama sayısına ulaşıldı.

Bu durumlarda pantolonun koruyucu özellikleri bozulabilir.

- Giysiyi keskin nesnelere, asitlerden, yağlardan, çözücülerden, yakıtlardan ve hayvan artıklarından uzak tutun.
- Bu giysi, günlük giyiliyorsa ortalama olarak kirlendiğinde her hafta temizlenmelidir. Aşırı derecede kirlendiğinde kullanıldıktan hemen sonra yıkanmalıdır.
- Benzin, yağ, gres veya başka yanıcı maddelere maruz kalması halinde giysiyi hemen temizleyin. Yangın tehlikesi!
- NOT! Giysinin kirliliği performansı düşürür.
- Kullanma süresi, kullandığı özel koşullara bağlıdır. Şüphelendiğiniz durumlarda ürünün mevcut teknik gerekliliklerini yerine getirip getirmediğini ve ayrıca giyilmesini veya değişmesini kontrol etmek için ürün test edilmelidir ve gerekirse yeni bir ürünle değiştirilmelidir.

## Dikkat edilecek hususlar / etiket

Giysiyi, yıkama talimatları doğrultusunda düzenli olarak yıkayın. İçindeki etikete bakın. Yoğun şekilde kirlenmiş pantolon, daha az koruma sağlayabilir.

Makinede yıkamak için içindeki etikette yer alan sıcaklıklara bakın.



Çamaşır suyuyla yıkamayın



Üfletmeyin



Kuru temizleme yapmayın



Kurutma makinesinde kurutmayın



! Maks. 25 adet yıkama

Ters bir şekilde yıkamayın.

Yüksek görünürlüklü giysiler ayrı ayrı veya EN ISO 20471:2013'e göre onaylı giysilerle birlikte yıkanmalıdır.

Ön yıkama yapmayın, çamaşır suyuyla temizlemeyin veya fazla kurutma yapmayın. Maks. 25 yıkama.

## İçindekiler

İçindeki etikete bakın.

## Taşıma ve saklama

Taşıma esnasında zarar görmemesi için giysiyi koruyun. Ürünü birlikte teslim edilen giysisiyle beraber pakette taşıyın. Giysileri karanlık ve kuru bir yerde saklayın.

## Boyut

Kişiye göre maksimum korumanın sağlanması için doğru bedenini seçilmesi önemlidir. Giysiler hareketi hiçbir şekilde kısıtlamayacak türde seçilmelidir. Bedeni için içindeki etikete bakın.

## Tip incelemesini derleyen:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## Sorumlu üretici:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç  
(Tel +46-36-146500).

Uyumluluk bildirimine [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com) üzerinden erişebilirsiniz. Arama fonksiyonunu kullanın ve ürünü arayın.

**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

# Інструкція для користувача

Цей виріб відповідає основним вимогам директиви ЄС 2016/425 і вироблений відповідно до стандартів EN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM.

Цей стандарт регулює вимоги до матеріалів зі світловідбивальними властивостями. Флюоресцентні матеріали та світловідбивальні смуги забезпечують покращену видимість. Фоновий флюоресцентний матеріал і світловідбивальний матеріал діляться на 3 класи, залежно від площі поверхні тканини:



**X** Клас флюоресцентного фонового матеріалу та світловідбивального ефекту в світловідбивальних матеріалах.

Мінімально необхідна площа видимого матеріалу, м<sup>2</sup>

	Клас 1	Клас 2	Клас 3
Фоновий матеріал	0,14	0,50	0,80
Світловідбивальний матеріал	0,10	0,13	0,20

Класифікація індивідуальних частин одягу наведена на внутрішньому маркуванні.

УВАГА!

- Одяг слід списати й не використовувати знову, якщо виріб:
  - було пошкоджено;
  - було неправильно випрано;
  - змінив свою початкову форму.
  - Досягнуто кількість прань, зазначену на маркуванні всередині одягу.

У цих випадках його захисні якості можуть погіршитися.

- Тримайте одяг подалі від гострих предметів, кислот, масел, розчинників, палива та посліду тварин.
- При щоденному використанні одяг необхідно чистити кожного тижня при середньому рівні забруднення. У разі сильного забруднення його слід випрати відразу ж після використання.
- У разі потрапляння бензину, масла, мастила або інших легкозаймистих матеріалів одяг слід очистити негайно. Ризик виникнення пожежі!
- УВАГА! Бруд на одягу знижатиме його ефективність.
- Період застосування залежить від конкретних умов використання. У разі сумнівів виріб слід ретельно оглянути й переконатися, що він відповідає поточним технічним вимогам, а також що він не має ознак зносу або змін. За необхідності одяг треба замінити новим виробом.

## Інструкції з догляду / маркування

Регулярно періть одяг відповідно до інструкцій щодо прання. Див. внутрішнє маркування. Сильно забруднений одяг може не забезпечувати належний захист.

Температурний режим для машинного прання див. на внутрішньому маркуванні.



Не відбілювати



Не виганяй



Не піддавати хімічній чистці



Не сушити в пральній машині



Перед пранням не вивертати одяг.



Прати не більше 25 разів.

Перед пранням не вивертати одяг.

Одяг підвищеної видимості слід прати окремо або разом із одягом, схваленим згідно зі стандартом EN ISO 20471:2013.

Не замочувати, відбілювати або пересушувати. Прати не більше 25 разів.

### Зміст

Див. внутрішнє маркування.

### Транспортування й зберігання

Захищайте одяг від пошкоджень під час транспортування. Виріб необхідно транспортувати в упаковці, у якій він був доставлений.

Зберігайте одяг у темному та сухому місці.

### Розмір

Для максимального індивідуального захисту важливо правильно підібрати розмір. Одяг слід підбирати так, щоб він жодним чином не обмежував рухи. Розмір див. на внутрішньому маркуванні.

### Типові випробування проведено:

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.

00250 Helsinki, notified body no. 0403

### Відповідальний виробник:

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden  
(Tel: +46- 36-146500).

Із декларацією відповідності можна ознайомитись на сайті [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com). Користуйтеся функцією пошуку, щоб знайти потрібний продукт.

Technical Work T-shirt High-Viz LS  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
Technical Work T-shirt High-Viz SS  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

# 製品ユーザーガイド

この製品はEU指令2016/425の基本要件に従っており、かつEN ISO 20471:2013 and RIS-3279-TOM。

この規格は反射の特性を持つ素材に関する要件を規定しています。蛍光色の布地および反射材の帯は高い可視性を保証します。蛍光色の背景素材および反射材の両方が、布地の表面を覆う量によって3つのクラスに分類されています。



X 蛍光色の背景素材領域およびレトロ反射材における反射効果のクラス。

m単位での可視素材の最小必要領域<sup>2</sup>

	クラス1	クラス2	クラス3
背景素材	0,14	0,50	0,80
反射材	0,10	0,13	0,20

衣服の個別部分の分類は内面のラベルに記載されています。

注意！

- この製品が以下のような場合は、衣服を破棄し再利用しないでください：
  - 損傷したとき
  - 間違った方法で洗濯されたとき
  - 元の形から変形したとき
  - 衣服についているラベルに記載されている洗濯回数に達しました。

このような場合、保護性能が減少する可能性があります。

- 衣服を鋭い物体、酸、油、溶剤、燃料、そして動物の糞に近づけないでください。
- 衣服を毎日着る場合は、通常の汚れ具合で、毎週洗濯する必要があります。酷く汚れた場合は、すぐに洗濯する必要があります。
- ガソリン、油、グリースやその他の可燃性物質が衣服に付着した場合は、すぐに洗濯してください。火災の危険！
- 注意！ 衣服に汚れが付着していると、性能が低下します。
- 耐用年数は使用状況によります。疑問がある場合は、製品が現在の技術要件を満たすか、そして着用や変化に適しているかをテストし、必要な場合は新しい製品に交換できます。

## お手入れ説明 / マーク

洗濯説明に従って、衣服を洗濯してください。内面のラベルを参照してください。酷く汚れた衣服の保護性能は弱まる可能性があります。


洗濯機洗浄、温度は内面のラベルを参照

漂白不可

アイロンなし

ドライクリーニング不可

回転式乾燥機使用不可

 最高25回まで洗濯できます。

裏返して洗濯しないでください。

高い可視性を持つ衣服は個別に選択するか、またはEN ISO 20471:2013に基づき承認された衣服と共に洗濯してください。

つけ置き、漂白をしないでください。また、乾燥しすぎないでください。最高25回まで洗濯できます。

## 内容

内面のラベルを参照してください。

## 運送と保管

運送中に衣服が損傷しないように気をつけてください。衣服と一緒に届いたパッケージで運送してください。

衣服は暗く乾燥した場所に保管してください。

## サイズ

保護性能を最大限に発揮するため、最適なサイズの服を着用する事が重要です。如何なる場合でも動きを妨げない衣服を選択してください。サイズに関しては、内面のマークを参照してください。

## 型式審査編集：

Approved by: FIOH Topeliuksenkatu 41b, Fin.  
00250 Helsinki, notified body no. 0403

## 製造元：

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
スウェーデン（電話番号: +46- 36-146500）。

適合宣言は、www.husqvarna.comから入手できます。検索機能を使って製品を検索してください。



**Technical Work T-shirt High-Viz LS**  
EN 20471 Class 2 # 5963038-XX # Style 70  
**Technical Work T-shirt High-Viz SS**  
EN 20471 Class 2 # 5963039-XX # Style 70

